AWE

The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 10 di December, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Tweede Kamer: "Corsou por bay awo"



Riba e foto por mira fraccion di PVV cu su lider Geert Wilders dilanti cu man na halto den reunion di Tweede Kamer, cu ta un di e fraccionnan cu kier pa Corsou bay pa caba y bira independiente for di awo..

DEN HAAG - Si Corsou no kier cumpli cu palabracionnan cu a haci den Reino, anto ta miho e opta pa independencia. Esey ta conclusion di un mayoria den Tweede Kamer, cu diahuebs a debati cu minister Piet Hein Donner, encarga cu Relacion den Reino. Tweede Kamer no por traga e pensamento cu no ta bin un investigacion riba integridad di mandatarionan di gabinete Schotte.

Continuacion Pag. 2



MEP a tene manifestacion pa autonomia

ORANJESTAD- Evelyn Wever Croes, como lider di MEP, a organisa su prome manifestacion ayera tardi, caminda el a mustra cu el a haya mandato for di pueblo, pa protesta contra di Prome Minister Mike Eman cu segun e lider di MEP, ta entregando autonomia di e pais na Hulanda.

Continuacion Pag. 2

BON DIA Aruba

Tweede Kamer: Si no por respeta palabracion den Reino:

Miho Corsou bira independiente awo caba







Continuacion Pag. 1

Miembro di Tweede Kamer pa fraccion di PvdA Martijn van Dam a conclui, cu riba otro tereno tambe Corsou ta haci loke e ke. Pa Van Dam ta un caminda so a keda: independencia inmediato pa Corsou.

Partidonan VVD y PVV ta conclui mesun cos: Corsou mester para riba su mes pianan. Partidonan CDA y GroenLinks a bisa cu nan no ta masha interesa pa hiba un discusion riba independencia di Corsou, cu for di october aña pasa ta un pais autonomo den Reino. Minister Donner a bisa, cu e ta para pa unidad den Reino, pero el a enfatisa cu ta keda na pueblo di cada pais pa expresa nan mes riba independencia. Pa e motibo ey, e no ta asumi un punto di bista ainda.

Ex lider di GroenLinks Paul Rosenmmöller a cuestiona integridad di ministernan di gobierno di Corsou, den e investigacion cu el a haci cu el a relata den su rapport. El a propone pa laga haci mas investigacion.

Minister Donner a bisa caba, cu e ta satisfecho cu e investigacion di integridad cu prome minister di Corsou Gerrit Schotte a anuncia, esta pa laga e organisacion Transparency International conduci e investigacion aki.

Pero Tweede Kamer di Hulanda si no ta contento cu esaki. Parlamento Hulandes ta considera cu e investigacion di e organisacion aki ta mucho general y no ta concentra riba e mandatarionan individual. Donner ta sostene cu e investigadonan ta wak funcionamento di e institutonan den cual un hende ta ocupa cierto funcion.

Pero un investigacion penal di e mandatarionan mes no ta forma parti di e investigacion. Donner a mustra cu Ministerio Publico a bisa, despues di un investigacion cu no ta mira motibo pa cuminsa un caso penal.

El a bisa cu e investigacion lo cubri tambe asuntonan manera financiamento di partidonan politico y e maneho di nombra hende. Si nos weita bon, gobierno di Corsou ta haci mas tanto cu loke Comision Rosenmöller a pidi, segun Piet Hein Donner.❑

Despues di a entrega manifesto

Partido MEP kier a exigi reunion di Parlamento ayera mes

Continuacion Pag. 1

E manifestacion cu a hala entre 250 pa 300 persona mester a culmina ora cu e lider di MEP a entrega na Minister Presidente Mike Eman, un manifesto cu exigencianan di e partido, na nomber di pueblo di Aruba. Tambe a entrega un carta na Presidente di Parlamento, Paul Croes y den ambos caso insultonan tabata cay pisa pero sin cu cosnan a bay for di man.

Despues di a entrega e manifesto na Premier Eman, e lider di MEP a bay over na exigi for di Presidente di Parlamento, pa yama un reunion di Parlamento di caracter di urgencia pa atende cu e bishita di Minister Presidente otro siman na Hulanda, cu segun e lider di MEP, sr Eman lo bay entrega autonomia di e pais.

E grupo di manifestantenan a dirigi nan mes despues pa porta di Parlamento, presionando pa un reunion ayera nochi mes y hasta a tuma contacto cu Gobernador pa su persona instrui Presidente Paul Croes pa yama un reunion.

Algo banda di 7'or di anochi, un manifestante a manda un bloki dor di glas di e edificio di Parlamento pero el a keda deteni pa polis y hiba pa warda di polis.

Ayera nochi tambe por a compronde cu tin varios caso di amenasa serio cu a ser dirigi na adres di Minister Presidente riba Facebook, cu ta wordo investiga pa autoridadnan concerni, mirando e seriedad di e situacion. Entre otro a lansa amenasa contra Premier Eman pero tambe contra di su famia y a papia di matamento, y e casonan aki ta wordo investiga pa autoridadnan concerni.❑



Investigacion di dr. Tico Croes a mustra cu

Bishitantenan ta feliz cu producto Aruba aunke tin realidadnan scondi pa atende

ORANJESTAD- Un cumbre di turismo organisa dor di Ministerio di Turismo bou guia di Minister Otmar Oduber y titula "Winning the future" ta basa riba un plan strategico cu a traha riba dje di loke mester ta maneho di turismo pa futuro. Un di e oradornan durante e dos dia di e cumbre tabata dr. Tico Croes di Universidad Central di Florida (UCF), kende a duna un relato preliminar di loke ta e estudio haci con lo dirigi e maneho di turismo den futuro.

Durante e investigacion cu e team di seis persona a realisa, a tira bista y analisa e actual turistanan, pero tambe riba e potencial bishitantenan. Por ehempel a papia cu rond di 2000 persona for di Merca, Venezuela y Hulanda cu nunca a bishita e isla.

Pero tambe nan a papia cu 1000 persona cu ta biba na Aruba, pa medio di encuesta y gruponan di enfoke y por ultimo a papia cu stakeholders (agencianan di Gobierno, asociacionnan, gruponan no-gubernamental, y gruponan religioso). Den e proceso, colectando informacion, a haya hopi ayudo di ATA, studiantenan di Universidad di Aruba cu a yuda colecta informacion y hinca nan den computer, durante 10 luna.


En general, e investigacion a mustra tambe, cu e poblacion di Aruba ta uno feliz

Pa interpreta y saca sentido di e datonan acumula, a uza diferente programa y sistema. Y e principal descubrimento tabata cu e brand Aruba ta masha fuerte mes. Un Isla Feliz ta wordo apoya pa e poblacion local y turista. E ta marca di nivel halto. Di e cifranan acumula ta mustra cu 40% di esnan cu ta bini di Merca, ta disfruta di un entrada di riba 100 mil dollar pa aña. Y durante e averahe di 7.4 dia cu nan ta keda Aruba, ta gasta no menos cu 1500 dollar pa estadia. Pues e ta un marca cu a atrae un turista di nivel. Nan ta disfruta di e producto, participando den diferente tipo di actividad. Nan ta gusta e producto y ta bishita e isla regularmente. Un 60% di esunnan cu ta bishita Aruba ta haci'e varios biaha. Y e cifra aki ta un di esunnan mas halto den Caribe.

Sinembargo apesar di e lealtad, e patronchi di gasto, tin algun reto grandi dilanti pa Aruba. Profesor Croes a bisa cu si e retonan aki no wordo atendi na tempo y na e forma adecuado, e isla lo sufri e consecuencianan den futuro.

"E momento ta corecto pa discuti riba esaki, e momento ta corecto pa papia di un vision nobo, e momento ta bon pa papia di procesonan nobo, y e momento ta bon pa focus riba metanan nobo y con Aruba por crea un sistema nobo manera a haci na 1986. E lo ta e di tres sistema cu Aruba ta introduci y mustra cu Aruba por mantene su posicion como lider den Caribe den industria di turismo," dr. Croes a bisa.

Pa logra esaki, mester crea un agenda nacional di e manera con Aruba por logra e sistema nobo cu lo nutri e industria y mantene e liderazgo cu Aruba tabatin e ultimo 25 añanan den e industria aki den e region. Ta masha importante, dr. Croes a splica, cu den e proceso nobo, mester mantene e apoyo no solamente di e poblacion local pero tambe di e bishitantenan. Tur sector mester participa den e discusion aki di loke mester ta e futuro modelo di Aruba den e maneho di su turismo. "Niun hende riba su mes por laga e cosnan sosode den mundo di turismo. Bo ta logra esaki trahando hunto. Y e no ta facil, pasobra bo mester confia otro."

E investigacion a mustra cu e producto Aruba a funciona den e ultimo 25 añanan, di cual henter e comunidad a beneficia di dje, creando clientenan satisfecho y feliz. En general, e investigacion a mustra tambe, cu e poblacion di Aruba ta uno feliz. Un 73% di e poblacion local a expresa di ta masha satisfecho y feliz cu nan estilo di bida. Si haci un comparacion cu otro paisnan, por ehempel na Merca esaki ta 76% y na Hulanda e ta 78%. Pa dr. Croes e resultado no ta sorpresivo debi na e nivel di desaroyo di Aruba. Estudionan haci internacionalmente ta demostra cu tin un relacion fuerte entre e nivel halto di entrada y felicidad di hendenan. Y tambe a descubri cu e felicidad aki ta wordo pasa pa e turista tambe. Cifranan ta mustra cu mas di 90% di esunnan cu ta bishita Aruba regularmente ta sumamente satisfecho cu e producto, un di e cifranan mas halto den Caribe.

E pregunta ta: Nos por wanta esaki den futuro, e nivel di felicidad aki di nos localnan y bishitantenan? E modelo actual ta factibel den e proximo añanan, esaki ta loke mester a saca for di e estudio aki.❑

Proceso ta continua pa reemplaza Boesten

Otro yiu di tera no a wordo acepta pa bira director di hospital

IORANJESTAD – Un bunita chens tabata esun di e hoben docter local Jose Sprok di establece su mes na Aruba atrobe y den funcion top medico como director general di dr. Horacio Oduber Hospital.

Pero destino tabata diferente. Cosnan no a bai manera e lo a kere y un biaha mas su chens pa bolbe su cas bek a cai na awa. Hospital no a acepta su credencialnan pa e bira e proximo director di hospital entrante 1 di februari 2012.

Segun Sprok , nan a 'decline' su oferta como general director di e hospital. Despues nan a ofrece sinembargo un posicion pa bira director medico, pero segun Sprok a splica BONDIA ARUBA, e oferta ey tabata simplemente inaceptabel pe, mirando tur su titulo cu e tin y su experiencia acumula.

Mientrastanto Sprok su experencia a pone cu aunke e no ta bin Aruba pa bira e proximo director di hospital, e la hay aun otro oferta na Costa Rica mas, unda cu pa 1 di januari proximo, e ta wordo nombra como Hefe di seccion di Cirugia Cardiovascular di Hospital San Juan de Dios, den forma indefini. Pues un posicion cu si ta balora y ta na nivel di su estudio y experiencia.

Ta masha tempo tabatin intencion pa Sprok bolbe Aruba pa asina e por brinda nos su talento medico manera cu e la adkeri nan na Costa Rica unda cu e la bai studia for di tempo cu e la bandona Aruba ora cu e la caba Colegio Arubano. For di e tempo ey, e tabata purba bin bek pa su isla natal y traha den loke mas e ta gusta esta e mundo medico. Cada bes tabatin un contratiempo cu a pone cu nan no tabata mira pa e bin Aruba.

Den e caso aki, a kere cu esaki lo tabata e chens perfecto unda cu e lo no a bin solamente como cirujano cardiovascular cu ta su experticio, sino como e hefe maximo di hospital na Aruba.

Lamentablemente esaki no ta materialisa y ta pone cu Sprok lo tin cu warda mas tempo prome cu e por re establece su mes na su isla natal, mei mei di su hendenan, su famia y sigur su tata popular Nelson, cu ta conoci como tocado di caha di orgenl, banda di su negoshi di Conar.

Sprok durante añanan a sa di establece un nomber pa su mes na Costa Rica unda cu e la sigui su estudio medico y a sigui crece constantemente y a sigui expande su horizonte medico. Cada bes e tabata sigui curso y estudio avansa pa e no para keto y continua cu su conocemento. Recientemente e la gradua den un tipo di management medico cu ta perfecto tambe pa su funcion como posibel director di hospital.

Pero, destino ta otro y ta spera cu na un otro oportunidad si e lo por logra keda cla cu e por bin Aruba bek y bira e docter local cu semper e la anhela di por ta. ❑

Minister ta priminti e sosten necesario, pero

Ta ora pa asumi responsabilidad propio pa salud

ORANJESTAD—Si ta pa Minister di Salud, Richard Visser, e bus di salud lo ta pronto riba caya, y su empeño ta pa realisa e proyecto unda ta hiba cuido mas cerca di comunidad pa otro aña. E Minister a ilustra e plan aki durante su participacion na e Conferencia di Comunidad Feliz, cu a clausura ayera na YMCA.

A instala un tent grandi riba tereno di YMCA, cerca di e boothnan di diferente NGO's cu tur comodidad posibel cu produci comentarionan hopi positivo. Pa moderado y miembro di directiva di YMCA Ryan Peterson, e tabata un motibo tambe pa papia su Ingles nativo di San Nicolas, pero mas tanto, comparti e calor di YMCA cu invitadonan, incluso e diferente oradonan internacional.

Pero tabata un Minister di Salud cu a pone e tono di e conferencia ayera. Pa Visser, aunke cu e ta dificil pa algun hende accepta, prevencion ta e caminda cu mester tuma. Prevencion di malesa ta costa placa y no ta mira resultado mesora, pero e ta scapa un comunidad si, y ta percura pa su felicidad a lo largo. Y esey ta su enfoke. " Nos mester haci algo awor cu obesidad cu ta e causa di hopi malesa cronico na Aruba. Nos mester haci algo awor." Y e forma pa trece solucion ta door di traha hunto.
E ta encera promocion di salud, cu ta mester bin prome cu prevencion. E ta nifica cuminza hinca e idea di salud prome cu e ta necesario. Por ehempel educa cu futuro mama riba salud di su baby, prome cu e sali na estado mes. "Nos kier haci e escohencia saludabel, pero pa logra esey mester cambia ambiente. E ta nifica cu mester cuminza cu cambia ley." Minister Visser a splica e publico cu pa 2012 lo cuminza cu cinco scol piloto cu ta dirigi riba un programa di promocion di salud, cu ta encera orarionan mas largo, unda alumnonan ta bay ta mas activo tambe, y ta haya educacion riba promove nan salud.

Gasto cronico

E necesidad ta grandi mirando cu 80 porshento di e gasto di AZV ta bay pa cubri gasto di malesanan cronico.





"E ta un malesa cu ta keda presente y ta afecta nos comunidad cronicamente. Na Aruba ta haci un amputacion pa dia, y esey ta afecta felicidad di e pacient, su famia, su ambiente." Y hopi di e malesa cronico ta den famia. Y pa cambia e historia medico y e gene di un famia, mester traha riba promove salud cerca muchanan chikito pa nan por produci yiunan saludabel despues cu no ta core risiconan.
Mescos cu malesa manera diabetes ta afecta felicidad di un famia, e ta afecta relacionnan di amigo y comunidad. Pero, pa prevencion traha e mester bira algo cu ta accepta. No por uza e excusa cu ta come malo pasobra berdura y fruta ta caro, Minister a bisa. "Simplemente mester cuminza move. Malesanan cardio vascular, derame celebral, cancer y diabetes tur ta relata na obesitas. Obesitas ta causa mas cancer di pecho, cu sigaria ta ocasiona cancer di pulmon. Anto ainda no s ta puntra nos mes pakico cancer na Aruba ta aumentando."
Segun Minister Visser te ainda na Aruba no a conecta e falta di movecion, e mal forma di come cu tur e malesanan cu tin. No a bin un cambio den estilo di bida. Pero no por forsa hende tampoco. "Pues nos mester cambia nan ambiente, rond di scol, luga di traha, den comunidad. Nos por haci'e den forma integra, cu nos infrastructura, cu informacion y educacion. Tur esakinan ta interconecta y nos kier influencia."

Responsabilidad propio

Pero mes importante, ta ora pa cada individuo cuminza asumi responsabilidad pa su propio salud. E no ta algo di Aruba so, pero hopi hende den region no ta hiba un estilo di bida saludabel, pero mas bien ta kere cu ta dokternan mester "fix nan salud ora cu e problemanan bin. Y si e dokter no 'fix' e problema, e ta haya critica tambe. Den Caribe ta spera un trabou di mecanico, unda cu ta cura cu pilder, y ta tira e responsabilidad den scochi di dokter, of tambe den scochi di mi, como Minister encarga. Hasta si e propio pacientnan no ta sigui conseho di dokternan."
Es mas, e ta tipico cu dokternan na Aruba ta frustra cu pacientnan no ta sigui conseho pa baha peso, pero ta kere cu por mehora nan salud cu un pilder, sin cu nan mes ta haci esfuerzo y asumi responsabilidad propio. Hende ta prefera cambia di dokter te ora cu haya un cu ta djis duna pilder, enbez di cambia estilo di bida. Y no tur ora ta facil pa cambia estilo di bida, Minister Visser ta bisa, pasobra den cierto caso, e ta e unico alegria di un hende.
Pa tal motibo mes, e cambio mester ta stimula, y e herment lo ta Instituto Biba Saludabel Aruba, IBiSA, cu ta basa riba un plan nacional cu a haya acogida tur caminda di mundo. "Menos Aruba. Nos no tin placa. Pa e motibo ey mes nos lo mester bira creativo." Pa percura cu IBiSA por ehecuta e plan nacional di salud, lo haci uzo di tur partner posibel, entre otro IDEFRE cu ta bay ta encarga pa promove movecion. Pero banda di esey, lo tin un bus di salud, cu ta ekipa cu mamografia y otro aparatonan pa midi. E bus aki lo hiba salud na porta di ciudadanonan. Ademas di mamografia, e bus lo tin aparatonan pa por test pa diferente problema cronico, y pa medio di tecnologia di comunicacion lo informa cada pacient riba su estado di salud. "E pacient lo haya informacion na tempo y lo sa kico pa haci, con pa cuida su mes. Nos lo persigui e pacient. Si e tin telefon, nos lo yega na dje." Esaki ta un forma cu lo hinca responsabilidad pa salud den man di e propio pacient. Partnernan cu lo contribui cu e proyecto aki ta asociacion di dokter di cas, HAVA, otro ngo's , Wit Gele Kruis, Departamento di Salud, Departamento pa Asuntonan Social y Direccion di Enseñansa, entre otro.

Banda di esey, na 2012, dokternan lo tin oportunidad pa traha cu coleganan specialisa na Merca, pa atende cu pacientnan na Aruba pa medio di DRIMPY, cu ta un medio di comunicacion social similar na Facebook. Pa medio di e tecnologia aki, dokternan den exterior por yuda den e cuido di pacientnan cu por ehempel ta bolbe Aruba despues di operacion na Colombia. "Cu e DRIMPY, e pacient lo ta central."

Visser a bisa cu no mester kere cu tur cos ta malo na Aruba. Al contrario. Aruba ta cana dilanti di Hulanda mes den recordnan electronico di nan pacientnan, cu ta yuda den establece standarisacion di cuido. Ademas tambe lo mira cua dokter ta confronta mas di e mesun tipo di malesa di forma cu por asisti e dokter ey miho, pa medio di cursonan por ehempel. Algun dokter lo haya sosten di practica, unda lo tin personanan special pa 'coach' pacientnan con pa biba mas saludabel apesar di tin diabetes, pa asina no pasa e malesa pa e siguiente generacion. Y pacientnan lo ta constantemente informa pa medio digital. "E ta un era nobo den cuido y ta conecta den tal forma pa comunidad por haya control riba salud, y stimula e sentimento cu ta e ciudadano mes ta haci algo bon pa su famia. Esey ta duna un sentimento di felicidad," ta e conclusion di e Minister. Y ora cu mas hende ta feliz, comunidad tambe ta mas envolvi y feliz. Awor ta di haya e sosten di e Parlamentarionan pa e logra su plannan, Richard Visser a bisa na final.❑

Ademas di a confisca tur e productonan

Multa pa esnan cu a importa productonan di marca falso

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, Ministerio Publico a cuminsa caso penal contra diferente persona cu a wordo gara cu un cantidad di productonan di marca falso. E prome sospechoso A.M.V.H. ta wordo acusa cu dia 1 di Mei 2011, a intencionalmente importa y/of bende y/of entrega y/of a reparti y/of a warda pa wordo bendi of entrega carteranan y/of tasnan y/of pechinan y/of lensonan di un y/of 21 diferente marca falso manera (entre otro) Chanel y/of Dolce & Gabbana y/of Fendi y/of Tous y/of Rip Curl y/of Oakley y/of Tommy Hilfiger.
E otro sospechoso L.M.G., ta wordo acusa cu riba e mesun fecha 1 Mei 2011, un of mas biaha, intencionalmente, a importa y/of bende y/of entrega y/of a reparti y/of a warda pa wordo bendi of entrega pechinan di un y/of 7 marca falso manera (entre otro) Ben 10 y/of Von Dutch y/of Hanna Montana y/of Barbie. E otro sospechoso J.B.C.G., tambe a wordo gara riba e mesun fecha 1 Mei 2011 y ta wordo acusa di un of mas biaha, intencionalmente, a importa y/of bende y/of entrega y/of a reparti y/of a warda pa wordo bendi of entrega pechinan y/of slofnan y/of sapatonan y/of mea di un y/of 5 marca falso manera (entre otro) Fila y/of Nike y/of Adidas.
Ta asina cu tabatin mas personanan cu a wordo gara pero cu nan si a cumpli cu e transaccion di pago. Door cu esakinan no a cumpli e caso a bin dilanti. Fiscal a exigi multa di 400 florin pa cada un y cu tur e productonan di marca falso ta keda confisca. Hues a dicta sentencia di biaha y a haya tur e personanan aki culpabel di a importa productonan di marca falso. E castigo tabata un multa cu tabata varia entre 200 y 400 florin y cu tur e productonan ta keda confisca.
Si analisa e casonan bon, e meta primordial a keda logra esta cu e productonan di marco falso no a yega su destino.❑

Apesar di crisis di moneda Europeo

Aruba tin un meta ambicioso di 8.8% di crecemento turistico na Europa pa 2012

Segun directora di ATA, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes

ORANJESTAD - Durante ultimo añanan pais Aruba ta bin trahado duro pa fortalece su marca turistico na Europa. Sinembargo e crisis cu a ser presenta cu nan moneda Euro lo por tin un impacto pa e fluho di turista Europeo pa nos isla.

Directora di Oficina di Turismo (ATA), sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a declara cu apesar di e crisis na Europa, nos industria turistico tin un meta hopi ambicioso pa aña 2012 cu ta un crecemento di 8.8% for di mercado di Europa. Pesey nan ta siguiendo di cerca e desaroyo economico y financiero cu ta tumando luga na Europa.

El a bisa cu afortunamente nos mercado Europeo ta creciendo cu un promedio di alrededor di 8 pa 9%, durante aña 2011. "Den e sentido ey, cos ta bayendo bon", asina di un forma optimista sra. Tjin Asjoe-Croes a declara na BON DIA Aruba.

Igualmente el a laga sa cu ayera nan a haya confirmacion di vuelo adicional for di mercado di Scandinavia, loke ta refleha un expansion y un presencia di nos marca turistico den e mercado aki. Tambe e mercado di Italia a crece hopi mes.

Di otro banda tin otro pais di Europa unda nos industria turistico ta haya reto, esaki ta e caso p.e. di Inglatera. Sinembargo ATA ta bay monitoria tur e desaroyo cu ta tumando luga na Europa. Pues Aruba ta keda un producto bon posesiona; e ta un producto relativamente di un nivel halto den e diferente di e mercadonan aki p.e. Scandinavia.
E ta haya cu ainda mester haci mas pa fortalece nos marca den e mercado di Hulanda, y naturalmente ATA lo bay haci mas pa promove nos turismo na Hulanda, segun sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes.

Directora di ATA ta enfatisa cu nan ta monitoria keto bay e desaroyo cu ta tumando na Europa, sinembargo te aworaki tur cos ta bayendo bon pa nos turismo y e perspectivanan tambe ta mustra bon, cu excepcion di cierto mercado, principalmente Inglatera cu tin su dificultanan cune.❑

Hendenan bibando mas largo tin su impacto den nos fondo di pensioen

ORANJESTAD – Na final di e di tres kwartaal di 2011, un total di 404 pensionado pa motibo di fayecimento a sali for di sistema di SVb. Director di Banco di Seguro Social (SVb), sr. Edwin Jacobs a informa cu edad promedio cu nan a sali for di nan sistema tabata: hende homber na 76.6 aña di edad; y hende muhe na 81.3 aña di edad. "Esaki ta un indicacion cu nos ta bibando largo", segun sr. Jacobs.

Di otro banda mirando cu e promedio di bida di nos hende ta aumenta; e gastonan di e fondo tambe ta registra un aumento. Ademas SVb a conoce un total di 1.029 pensionado nobo den nan sistema, segun datonan di SVb su di tres kwartaal pa luna di september 2011.
Igualmente analisis haci pa SVb ta mustra cu e hendenan cu a nace na aña 1950 y 1951 ta e personanan cu ta bin na remarca pa pensioen; pero pa e aña ey e poblacion a crece, y cada aña a bin mas yiu acerca, segun sr. Jacobs.
E expectativa ta cu e cantidad di persona ta bay sigui aumenta te cu aña 2022 pa 2023, ora cu e cantidad ta bay cuminsa reduci. E ta e poblacion cu a nace na aña 1970, caminda e maneho di planificacion di famia a ser implementa; y e famia a cuminsa bira mas chikito.

"E personanan cu ta yegando cerca nos pa pensioen ta di famia ainda grandi, di ocho y nuebe yiu", segun director di SVb a declara.❑

Sospechoso a bisa Hues

"No ta ami sino mi ruman a hinca e homber mata den Tarabana"

Hues a ordena un reconstruccion di e asesinato pa asina tin claridad kico a pasa

ORANJESTAD – Ayera e hombernan Ali Kai Thielman y Richelon Jamanika a presenta den Corte pa responde pa e caso di asesinato di e victima M.K.Adebanie riba 14 Augustus 2011 na Tarabana.

Hues a bisa nan cu ainda e procesverbaal no ta cla. Fiscal a informa Hues cu siman pasa e ruman homber di Ali Kai, esta Alejandro Thielman a presenta den Corte caminda e caso tabata pro forma y a palabra cu tratamento di e caso lo tuma luga dia 24 di Februari 2012 pa 9.30 di mainta.

SOSPECHOSO A BIRA EXITA

Ora Hues a bisa cu e ta bay di acuerdo pa pospone e caso pa dia 24 di Februari 2012, Ali Kai a puntra si e por papia. Hues a dun'e permiso pa e expresa su mes.

Ali Kai a bisa Hues cu e kier bay cas. Den un forma un poco emociona el a bisa Hues cu no ta ami sino mi ruman Alejandro a hinca e victima. El a sigui bisa cu su ruman a declara esey caba na Polis. Na dado momento su abogado mr. Mohamed a interveni y a bisa Ali Kai pa keda keto y pa lag'e papia.

Mr. Mohamed a bisa cu e victima Adebanie, na momento cu e tabata wordo transporta pa hospital tabata bisa cu ta Ali Kai a hink'e pero ta Jamaica a bay regla cuenta y ta Alejandro a bisa cu el a hinca e victima prome y despues nan a core tras di e victima.
Testigonan a mira un bringamento pero no cu Ali Kai a hinca e victima. Segun Ali Kai, e victima Adebanie no conoce su ruman Alejandro.

Fiscal a bisa Hues cu investigacion ta mustra cu e victima tin tres hinca chikito na altura di su curason. No por papia di cuchiu sino cu a dal e victima cu un lata cu tres clabo claba na dje y e clabonan aki a perfora su curason. Fiscal a sigui bisa cu tin diferente testigo cu a bisa cu Jamaica a dal e victima.

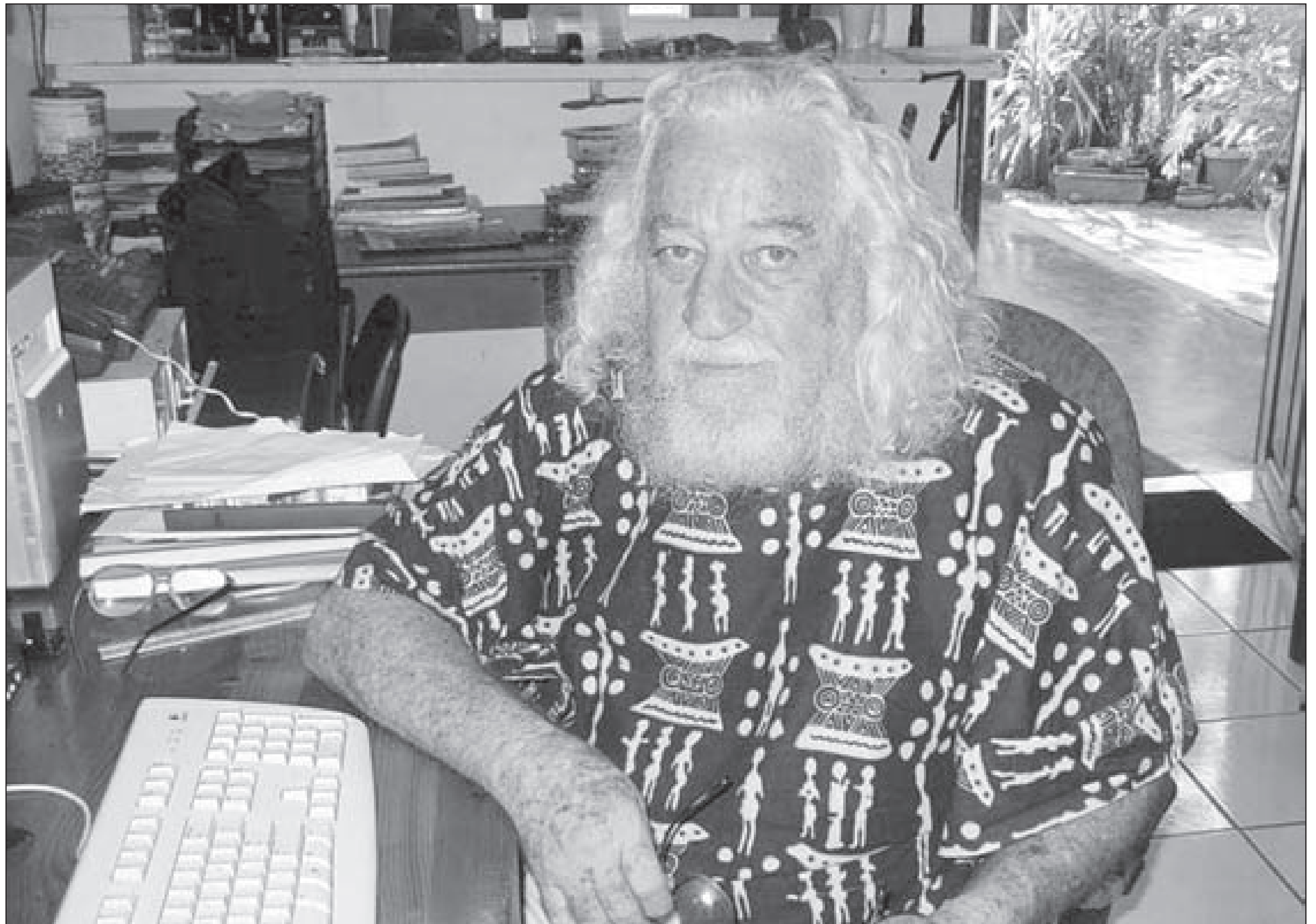
Tambe tin testigonan cu a mira Ali Kai cu un pida palo. Segun Fiscal, hasta Ali Kai su propio ruman Alejandro Thielman a bisa asina.
Esaki ta trece Fiscal na e punto, cu te ainda no tin claridad kende a dal. Pesey lo bay tene un reconstruccion pa determina kende realmente a dal. Fiscal ta opone pa laga nan liber.

Hues a bisa cu e caso ta keda pospone pa dia 24 di Februari y ta ordena pa tene reconstruccion y laga tur e testigonan ta presente. Segun Ali Kai y Jamaica e testigonan ta gaña. Nan a bisa Hues cu e testigonan no tabata tey ora e incidente a pasa.

Por corda ainda cu siman pasa ora cu Alejandro Thielman a presenta dilanti Hues, a wordo mustra cu el a declara cu el a dal e victima cu un pida palo. Tambe el a pidi Hues pa scucha e testigonan pasobra nan ta gaña.
Pa trece claridad den e caso aki, no tin nada miho cu e orden di Hues pa laga haci un reconstruccion caminda tur e testigonan tambe mester ta presente. ❑

Tweede Kamer: Si no por respeta palabracion den Reino:

Miho Corsou bira independiente awo caba



WILLEMSTAD - Si Corsou no kier cumpli cu palabracionnan cu a haci den Reino, anto ta miho e opta pa independencia. Esey ta conclusion di un mayoria den Tweede Kamer, cu diahuebs a debati cu minister Piet Hein Donner, encarga cu Relacion den Reino. Tweede Kamer no por traga e pensamento cu no ta bin un investigacion riba integridad di mandatarionan di gabinete Schotte.
Miembro di Tweede Kamer pa fraccion di PvdA Martijn van Dam a conclui, cu riba otro tereno tambe Corsou ta haci loke e ke. Pa Van Dam ta un caminda so a keda: independencia inmediato pa Corsou.
Partidonan VVD y PVV ta conclui mesun cos: Corsou mester para riba su mes pianan.
Partidonan CDA y GroenLinks a bisa cu nan no ta masha interesa pa hiba un discusion riba independencia di Corsou, cu for di october aña pasa ta un pais autonomo den Reino.
Minister Donner a bisa, cu e ta para pa unidad den Reino, pero el a enfatisa cu ta keda na pueblo di cada pais pa expresa nan mes riba independencia. Pa e motibo ey, e no ta asumi un punto di bista ainda.
Ex lider di GroenLinks Paul Rosenmmöller a cuestiona integridad di ministernan di gobierno di Corsou, den e investigacion cu el a haci cu el a relata den su rapport.
El a propone pa laga haci mas investigacion.
Minister Donner a bisa caba, cu e ta satisfecho cu e investigacion di integridad cu prome minister di Corsou Gerrit Schotte a anuncia, esta pa laga e organisacion Transparency International conduci e investigacion aki.
Pero Tweede Kamer di Hulanda si no ta contento cu esaki. Parlamento Hulandes ta considera cu e investigacion di e organisacion aki ta mucho general y no ta concentra riba e mandatarionan individual.
Donner ta sostene cu e investigadonan ta wak funcionamento di e institutonan den cual un hende ta ocupa cierto funcion.

Pero un investigacion penal di e mandatarionan mes no ta forma parti di e investigacion. Donner a mustra cu Ministerio Publico a bisa, despues di un investigacion cu no ta mira motibo pa cuminsa un caso penal.
El a bisa cu e investigacion lo cubri tambe asuntonan manera financiamento di partidonan politico y e maneho di nombra hende. Si nos weita bon, gobierno di Corsou ta haci mas tanto cu loke Comision Rosenmöller a pidi, segun Piet Hein Donner.❑

Minister Arthur Dowers

Ley di enseñansa obligatorio ta conta pa aña escolar 2012 / 2013

ORANJESTAD – Despues di mas cu dies aña Parlamento di Aruba a trata e ley di enseñansa obligatorio. Apesar di discusion Minister Arthur Dowers ta sostene e ley aki.

E mandatario a indica cu e importancia di e ley aki ta cu tin e obligacion cu ciudadanonan pa garantisa tur hende cu por participa den enseñansa un participacion te cierto edad. Gobierno cu e ley ta percura pa esaki tuma luga. e tratado internacional pa loke ta derecho di mucha y derecho humano ta duna e hoben oportunidad derecho pa participa den e sistema di educacion. E ta trece cune cu tin e obligacion a introduci e ley di enseñansa obligatorio.
Ayera gobierno a cumpli cu un responsabilidad riba nivel internacional y un responsabilidad cu tin cu e comunidad cu ta sirbiendo. Comunidad mester compronde cu e ley ta importante pa proteccion di derecho di mucha. E ley aki o a bin pa molestia hende. E ley no t'ey pa molestia hende of duna maestro mas trabou. E ta pa garantisa cu mucha ta haya un posibilidad husto momento cu e ta desaroya su mes.

Un aspecto grandi cu a bin padilanti ta si tur cos ta na luga pa implementa e ley aki. tin hopi cos na luga pa e keda introdic. Tin hopi cos ainda cu e ley mes ta prescribi cu mester tuma luga. awor aki ta prepara e ley y tambe ta pone tur e articulonan y decretonan cu mester keda prepara. Basa riba esey ta pone e team cu mester bay implementa e ley aki na luga. di e forma aki poco poco ta implementa e ley.



Minister Arthur Dowers

E ley aki ta drenta na vigor basa riba e decreto cu keda traha den futuro. na momento cu traha tur e decretonan di implementacion ta traha esun di implementacion.

E punto di salida ta pa aña escolar 2012 pa 2013 ta cuminsa berdaderamente implementa e ley. Den e lunanan dilanti ta cuminsa informa tur esunnan envolvi. Ta bay informa censo, polis departamento social, directivanan di scol, cabesante di scol, mayornan y tur cu tin un responsabilidad pa cumpli cune. Tambe mayornan mester ta extra cauteloso paso tin sancion cu lo por aplica pa na.

Tin diferente fase di implementacion. awor aki tin e fase inicial. Tabata tin e fase preparatorio. Tambe tin e fase di informacion. Tambe tin e fase di ehecucion y por ultimo tin e fase di control y ehecucion pa tur cos cana bon.
Na momento cu e ley di enseñansa obligatorio aki drenta na vigor, no ta nifica cu ta bay tin un sobrepoblacion di studiantenan. Awor aki den comunidad no tin un indicacion cu tin gran cantidad id hoben cu no ta participa den e sistema di educacion. Naturalmente tin algun hoben cu no ta participa, pero tambe tin hoben cu ta cay for di e sistema di educacion na edad jong. Ta e hobennan aki ta bay enfoca riba nan percura pa nan participa den e sistema di educacion.

E tin cierto reto nan cune y cierto gastonan cune, pero e no ta bay destabilisa e maneho den enseñansa of e sistema di educacion.❑

Minister Otmar Oduber

Tourism Summit ta trece sector priva y publico hunto pa traha riba turismo

ORANJESTAD- Durante dos dia a tene e Tourism Summit. Esaki ta un encuentro unda cu tur sector di Aruba a participa. Tabata tin un interaccion cu dos sala completamente yen. A presenta e plan strategico y tambe a delibera cu e tres orador invita. Tabata tin un interes grandi entre esunnan presente. Den e encuentro aki e mandatario no a forma parti di e panel di expertonan. E la sinta den publico y pone su mes blanco di critica den e proceso aki.

Den e siman nan aki prome cu fin di anja ta finalisa e rapport. Na januari lo cuminsa parit e rapport aki. tambe lo bay traha e plan di accion pa loke ta bira e futuro retonan cu Aruba tin. Aruba cu cifranan ta mustra un crecemento te cu november di 5.8 porshento di cantidad di turista casi dobel di loke a premira. Rev par ta casi 9 porshento y e ADR ta subiendo. E cantidad di placa cu turistanan ta gasta na Aruba ta casi 10 porshento mas halto cu aña pasa. E mercado di turismo ta bayendo bon pero tin reto na caminda. Esaki ta e tema di e Tourism Summit. Loke kier haci ta prepara awor y gana e futuro.

Despues di 25 aña mester haci e cambionan strategico necesario. Tur hende ta identifica nan mes cu e cambio nan aki y tin un interes. Tin interes comun pero mester pone e base di confiansa. Mester conecta sector priva y sector publico ainda. Algo cu a bin dilanti ta cu tin hopi comerciante nobo cu ideanan nobo cu ta importante pa futuro. Tin un cambio den e composicion di turistanan cu ta bin Aruba. Esunnan cu ta stima Aruba cu ta bin como bishitantenan ripiti ta birando menos. Aruba ta atrae mas turista di cierto generacion, pero no necesariamente ta esunnan cu ta bin tur aña. Nan ta mas aventurero y ta busca cos di haci. Si antes tur cos tabata nos hendenan, beach y solo, awor aki e tin di haber cu e producto, restaurant y otronan.

Si no trece cambio berdad ta cu ta bay haya e bishitantenan nobo. Pero no ta bay gana e turistanan nobo aki como e bishitantenan ripiti manera cu e tabata 15 pa 20 aña pasa. Algo importante den e proceso aki ta e envolvimento di sector priva. E relacion di comunidad ta prioridad number uno. Gobierno a bisa cu Aruba no mester crece den mas inventario, cantidad di hende, camber of hotel. Mester bay traha riba e producto interno. Gobierno so no por hacie. Gobierno no ta doño di e atraccionnan na Aruba. Hunto mester bay traha pa e servicio cu ta ser brinda y pa combence un turista cu ta biniendo Aruba cu e ta haya satisfaccion di loke e ta busca. Loke no sa ta si esaki ta suficiente pa e generacion nobo bin bek y bay haci propaganda pa Aruba.
E generacion cu ta creciendo ta di entre 18 pa 40 aña y nan tin un bon educacion.

Esaki ta e mercado cu Aruba ta buscado, pero ta hendenan cu ta keda busca diversificacion. Aruba mester percura pa mara nan aki cu atraccionnan nobo. Aunke nan bay bishita otro isla, nan ta recomenda Aruba of bin bek. Un conclusion caba cu a wak ta cu tin un bashi pa loke ta un unidad den AA of pafo di ATA mester tin un unidad pa desaroya e bashi aki. Ta trata un unidad id hendenan cu ta interes pa habri un negoshi y haya guia pa nan logra yuda den turismo di Aruba. Na final e ta bay contribui na desaroyo di pais Aruba.❏

TEMPO
Shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 21 kts. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %.
Diasabra anochi shelo lo ta principalmente casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 12 kts, cu rafaga te 19 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diadomingo shelo lo ta basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te basta nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Precipitacion awacero rato rato. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 6. Biento di oost-noordoost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 18 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diadomingo anochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 17 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion entre 2 i 5 mm.
Dialuna shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Posibilidad di awa den mainta, despues leve posibilidad di awa den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 9 kts, cu rafaga te 17 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion alrededor di 5 mm.❏

Minister di Turismo, Otmar Oduber

Aruba ta enfocando su turismo riba mercadonan emergente

ORANJESTAD - Ayera a culmina e di prome Tourism Summit cu asistencia di e diferente gremio y instancianan tanto publico como priva cu tin di haber cu nos industria turistico. Den cuadro di e reunion cumbre aki BON DIA Aruba a papia cu Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber riba e disertacion magistral di sr. Carlos Vogeler, ayera mainta. Sr. Vogeler kende ta director regional pa America di United Nations World Tourism Organization y Profesor di Negoshi y Economia di Universidad Rey Juan Carlos na Madrid a habri e wowonan di tur esnan presente pa tene cuenta entre otro riba e paisnan cu ta registra un "economia emergente" por ehemplo Brasil.



Minister Oduber a destaca e presentacion cu sr. Vogeler a haci; y el a señala cu sin duda turismo ta keda semper un aspecto sumamente sensitivo y tangibel pa loke ta trata su maneho. "Pero e bon di dje ta cu Aruba a sa di hancra su raisnan den mercadonan specifico", segun e mandatario.

Minister Oduber a bisa cu e maneho a ser dirigi pa nos no keda depende solamente ariba e mercado cu Aruba ta custumbra di nan, y cu naturalmente tin su rais den nan. Pero nos a percura tambe con pa crece den un forma "segun bo tamaño", y esaki ta un punto cu e ta destaca di sr. Vogeler su presentacion den seno di e Tourism Summit "Winning the Future" cu a clausura ayera.

"Bo tin cu wak bon bo tamaño pa no desperdicia e esfuersonan cu bo ta haci; sin cu bo ta haya un return cu ta adecuado pa e inversion aki cu bo ta haci", segun minister Oduber.

E mandatario a resalta cu ayera cada un di e publico presente na e cumbre di turismo a ser ilustra un biaha mas cu banda di Alemania cu ta e pais number uno den e momento aki cu ta biahando y gastando placa rond mundo, Aruba ta activo den dje. Pero e ta lamenta cu e situacion pa cu Euro y Aruba ta haci un diferencia grandi riba tereno di aviacion particularmente.

Sinembargo Alemania ta un pais cu ta registra un crecemento riba lista di bishitante for di Europa pa Aruba. Otro pais cu un economia emergente ta Brasil cu a trece mas cu 50% den e ultimo añanan. Aruba ta enfocando riba e direccion aki, segun e mandatario.

Algo cu e mandatario ta contento y cu a ser treci dilanti ayera dor di sr. Vogeler; y diaranson ultimo pa sr. Tico Croes di University of Central Florida, ta un concepto masha importante, esta "confiansa". Minister Oduber a bisa cu mester bin confiansa entre sector priva y Gobierno; entre esnan nobo cu ideanan nobo y e pioneronan pa asina por crea e cambio riba con nos por mercadia nos pais di awor pa dilanti.

Minister Oduber a bisa cu Aruba su turismo tabata exitoso den e prome 25 añanan. E aña aki nos industria turistico a haci un excelente papel. "Nos a crea casi dobel di e cifranan cu nos a pone nos dilanti, pero tin un reto cu por tin no ta cambia mañan of otro aña of aki dos aña...", segun e mandatario.

Minister Oduber ta pronostica cu hopi siguridad cu aki pa 5 of 10 aña lo bin cambio fundamental riba tereno di turismo; y nos mester cuminsa manehe for di awor mes caba.❑

10th Mobile Bazaar 2011



Afl. 19,-
stock ta limita.

Early Bird special

GRABBELTON di celular pa solamente Afl. 35,-

Nokia 1680 • Nokia 1208 • Nokia 3500 • Nokia 5320 • Motorola VE-538 • Nokia 5030 • Nokia 7100
Samsung B2100 • Nokia 2720 • Nokia 2220 • Nokia 2730 • Nokia 2690 • Nokia C5 • Samsung C3300
Samsung C5130 • LG GU285 • Nokia 1661 • Nokia C3-00 • Samsung C3510 • Nokia X2-01
Motorola WX 390 • Samsung S3600 • Nokia 6210 • Nokia 6260 • Nokia 5130 • Samsung S7220
Samsung M7600 • Nokia 6700, Steel • Nokia 5630 • Nokia 6730 • Nokia 5630 • Nokia 5230 • Nokia 7230
• Samsung i5700 • Samsung C-5510 • LG GB255 • Nokia E-63 • LG GW620
Motorola XT502 • Motorola MB511 • Samsung i5500 • Motorola W7 • Nokia C5-03

Bazaar SPECIAL



Gliss K119 Afl. 29,-



Samsung E1086 Afl. 39,-



Motorola WX288 Afl. 49,-



Glisscom 60+ Afl. 59,-



Nokia 1616 Afl. 79,-



Nokia C2-01 Afl. 99,-



LG KS 365 Afl. 129,-



Samsung Ch@t 335 Afl. 139,-



LG T500 Afl. 169,-

SPECIAL



Huawei U8110 Afl. 199,-

Bin Celebra cu nos!



BlackBerry



BlackBerry Pearl 9100 Afl. 159,-
stock ta limita.



BlackBerry Flip Phone Afl. 159,-
stock ta limita.

SPECIAL



BlackBerry 8520 Afl. 229,-

Smartphone

Lo tin mas modelo di Smartphones obtenibel.



HTC Hero Afl. 229,-
stock ta limita.

Animacion di Gaita Y Youth X-treme

Diadomingo 11 Dec.

Lugar: SETAR Seroe Blanco
Ora di actividad: 9:00 am – 10:00 pm
(benta ta te cu 7:00 pm)

*Tur modelo ta obtenibel tanten cu tin den stock.
*Grabbelton ta solamente obtenibel pa e prome 200 clientenan y ta valido solamente na momento di compra di un celular di Mobile Bazaar.
*Por cumpra maximaal 3 celular na Mobile Bazaar incluyendo esun di Grabbelton.
*Tin condicionnan aplicabel.
*Benta di celular ta te cu 7:00 pm.

139 www.setar.aw Follow us on

SETAR

Profesor Tico Croes

E generacion "Y" tin un impacto grandi riba patronchi di produccion

Loke a wordo haci den pasado ta hopi probabel cu lo no ta factibel den futuro



Profesor Tico Croes

ORANJESTAD- Dr. Tico Croes, durante e prome dia di e cumbre di turismo a splica e audiencia grandi den sala di Renaissance Convention Center, cu no solamente bishitantenan di Aruba, y potencial bishitantenan, ta mustra un cambio den nan gusto y preferencianan, pero e ta wordo comparti tambe dor di e poblacion local.

E cambio no ta entrada, nivel di entrada, educacion of sexo, pero e ta wordo defini dor di edad, dor di generacion.

Esaki ta un di e puntonan cu ta aparece den e investigacion cu dr. Tico Croes y e ekipo di seis personal di Universidad Central di Florida (UCF) a realiza riba peticion di Minister di Turismo Otmar Oduber. Un investigacion cu a dura 10 luna largo y caminda cu a papia cu tanto habitantenan local como e bishitantenan, pero tambe potencial bishitantenan.

Durante e cumbre turistico "Winning the Future" caminda Minister Oduber a bisa cu "gana e futuro no ta nos destinacion, sino nos destino" e resultado preliminar di e estudio a wordo comparti cu personanan di diferente sectornan na Aruba.

E ekipo a haci varios test, pasobra nan a keda sorprendi di descubri cu generacion tabata e elemento crucial cu ta defini y forma loke ta pasa bou di e cara feliz di e poblacion y e bishitantenan aki.

Na Aruba, durante e investigacion, a resalta, localmente, tres grupo: Boomers (55+); Generacion X (entre 36 y 54 aña y generacion Y (di 18 pa 36 aña). Y e ta similar den caso di e clientenan (bishitantenan).

Bo tin e "Aruban Classics" (boomers) cu ta e bishitantenan regular cu realmente gusta e isla aki, a pesar di tur cos. Nan por keha, pero lo sigui bishita e isla. Despues tin esnan cu ta wordo yama "waning". Y den e direccion aki e producto ta moviendo awor.

E ta e generacion X cu ta birando mas chikito, nan ta esunnan mas influencial, esunnan cu tin mas placa, ta leal na e producto, pero e cantidad di e grupo aki ta bahando. Y por ultimo esun cu ta wordo yama "waxing influential", esun cu ta creciendo.

Un di cada cuater bishitante ta di e grupo aki. Nan ta moldea e forma di consumo, y lo tin impacto riba e patronchi di produccion.

E ta un fenomeno general dor di globalisacion.

E dos gruponan, di tanto local como bishitantenan, ta afectando loke ta sosodiendo den e aspecto di consumo y produccion. Y e implicacionnan ta masha grandi mes, segun Profesor Croes a splica su audiencia.

E ta nifica cu loke a wordo haci den pasado, cu gran probabilidad lo no ta factibel den futuro. E ta exigi cambio den e forma di pensa, e manera di acerca otro, cu ta traha cu otro, e practicanan comercial, etc. Y ta masha importante pa tene cuenta cu esaki.❑

Parlamentario independiente sr. Booshi Wever

Si goberna pa interes general ningun Hulanda por bin manda aki

ORANJESTAD - E forma con Hulanda ta mete den gobernacion di Aruba ta un preocupacion pa Parlamentario independiente Booshi Wever. Ta for di dia cu gobierno di Mike Eman 1 a tuma mando, nan ta biahando pa Hulanda henter aña. Sr. Booshi Wever ta sinti cu practicamente ta Hulanda ta maneha pais Aruba. Ta sinti cu Wever no tin problema pa traha hunto, pero e forma con ta traha hunto si ta un punto di preocupacion.

Parlamentario Booshi Wever a bisa cu den su maneho como Minister e la haci cosnan drechi. Den 25 aña di autonomia di Aruba semper tabata wordo papia di corupcion den asunto di permiso.

Durante 4 aña largo Sr. Booshi Wever a indica cu e tabata responsabel y ningun hende a papia di esey. E la indica cu e la para delaster un motibo pa bisa cu tin corupcion den e caso aki. Sr. Booshi Wever a indica cu den e cuater aña nan cu e tabata tey no tabata tin corupcion.

Booshi Wever a indica cu tabata papia di corupcion. Tabata bisa cu tabata tin un maneho rigido y no tabata haci excepcion. Nunca un hende a papia den corupcion den e maneho di dje. E Parlamentario ta kere cu esaki ta e forma di hiba maneho den e pais aki. Si goberna mirando e bien comun y e bienestar general, ningun Hulanda por bin manda aki. semper Aruba kier bay cerca Hulanda cu man di limosnero y naturalmente esun cu ta paga ta dicidi. Booshi Wever ta kere cu Aruba mester enfrenta Hulanda na otro manera

Awor aki cu Hulanda kier yuda Aruba, pakico e mester a bay acosto di Aruba su autonomia? Loke a bisa na Ecuador no ta independencia.

A papia loke e pueblo di Aruba ta desea cu ta un Status Aparte manera cu a haya na aña 1986. Esaki ta e unico respet cu Wever ta pidi. Esunnan cu ta sufri di kolonities ta bay desvia atencion bisando cu Wever kier independencia. Esaki Wever ta haya mentalidad di hende cu ta sufri di desesperacion cu nan mester di Hulanda pa yuda nan.

Sr. Wiels su pensamento ta un independencia total. Wever a bisa cu e kier un autonomia den e constelacion di reino. Cu respet pa otro. Tin un nota cu a keda skirbi unda ta bisa "geen minderheid, geen meerderheid, maar gelijkwaardigheid". Pa mira cu e ta den e mentalidad d e personanan cu no ta kere den e pueblo Arubano pa spanta nan. Esey ta un politica semper di e colonisado. Semper tambe no mester lubida, cu e ambiente di sclavitud.

Den e caso aki e shon den bista di esunnan cu ta sufri di kolonities kier haci di Aruba un bomba pa bay cuida Saba Statia y Bonaire. Aruba por ta bomba y bay yuda otro, pero e ta keda un esclavo. Por bay hunga yuda otro hende pero ta keda un isla colonisa.❑



Parlamentario independiente sr. Booshi Wever

Directora di ATA, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes

Futuro di turismo ta mara hopi na generacion nobo di bishitantenan y generacion nobo local

Esaki a keda resalta den Tourism Summit "Winning the Future"

ORANJESTAD - Directora di ATA, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a resalta e importancia di e Tourism Summit "Winning the Future", cu despues di dos dia di conferencia a clausura ayera na Renaissance Conference Center.

Sra. Tjin Asjoe-Croes a bisa cu e conferencia aki ta mustra e importancia di e Plan Strategico di Turismo; y pa delinea kico ta e direccion cu mester tuma den e proximo 10 aña y despues di esei tambe.

Pesey el a destaca cu den cuadro di e vision aki, un conferencia cumbre di turismo ta importante. Igualmente e ta yuda pa resalta locual a wordo haci, pa envolvi e sector turistico, pero tambe e comunidad y tambe e diferente gremionan den un planificacion di e magnitud aki.

"Mi ta mira esaki mas bien como un comienso. Hopi di esnan presente tabata envolvi den e proceso unda a ser compila informacion necesario pa por bin cu cierto conclusionnan; y presenta cierto direccion awe...", asina sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa ayera den cuadro di e Tourism Summit "Winning the Future".

El a resalta cu tur e iniciativanan aki ta un comienso caminda nan a presenta e Plan Strategico; pero tambe delinea locual mester sosode den e proximo añanan. Esaki ta rekeri diferente reunionnan cu mester continua durante aña 2012; pa asina planifica mas en detaye e aspectonan cu a ser treci dilanti den e reunion cumbre di turismo.

Encuanto e desafionan cu un pais turistico manera Aruba mester confronta den futuro, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa cu locual a wordo conclui den e cumbre di turismo ta mara hopi na generacion.

Ora ta ser papia di generacion mester tene cuenta cu esnan cu ta bin bishita nos isla. Den e aspecto aki nos mester ta hopi afortuna -segun sra. Tjin Asjoe-Croes- ya cu alrededor di 63% di nos turistanan ta ripiti nan bishita.

"Nos tin bishitantenan cu ta hopi fiel na e marca Aruba den e producto", segun directora di ATA. Sinembargo algo cu nos mester tene cuenta cune ta e aspecto di e poblacion; ya cu e poblacion di bishitantenan fiel ta disminui keto bay, y nos industria turistico mester genera mas business nobo.

Pues e ora ey nos lo papia di un generacion nobo tambe cu otro preferencia, otro gustonan cu nan ta haya importante. Den e tereno aki Aruba mester ta bon prepara pa por acapara bon tambe a base di e necesidadnan di e generacion nobo aki, cu nos mester converti den nos embahador den exterior, mustrando su fieldad na e marca y producto Aruba, segun sra. Tjin Asjoe-Croes. Pero di otro banda tambe mirando e composicion di nos poblacion local, nos tin cu trata tambe cu e mesun aspecto cu a bin dilanti den e cumbre di turismo cu tin di haber cu e generacion nobo di Arubianonan of residentenan di Aruba cu mester ta prepara.

Tin cierto demanda y necesidad cu aworaki no ta adecuadamente na su luga den industria turistico; y esaki nan mester duna e atencion necesario, segun directora di ATA.❑

DPL Departamento di Progreso Laboral

Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: 2 december 2011 t/m 8 december 2011

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA
2,301	Schrijnwerker	Island properties
2,302	Scaffold Builder	Island properties
2,303	Onderhoudsman	Arra Holdings N.V.
2,304	Helper, Construction	Dijon Employment Agency & Services
2,305	Schoonmaker/ster	Cilo City Lounge
2,306	Kapper	The Star Hair
2,307	Kapper	Sun & Moon Boutique & Beauty Clinic N.V.
2,308	Begeleider Kaars Assistant	Magic Candles
2,309	Sales Person	Boutique "Luz Del Alba"
2,310	Carwasher	Amigo Rent a Car
2,311	Kok	Paris Restaurant N.V.
2,312	Manager, Purchasing	Time Square
2,313	Bewaker	Vista Security Group
2,314	Metselaar Eerste Klas	Logro Construction
2,315	Metselaar	Logro Construction
2,316	Ingenieur in Constructie	Logro Construction
2,317	Schoonheidsspecialist	Grace Cosmetology Esthetics
2,318	Schoonmaker	Compra
2,319	Mechanic Helper	Cheri Quad & bike Rental
2,320	Helper, Construction	Express Contractor
2,321	Helper Algemeen	Vending Express Co. N.V.
2,322	Helper, Construction	Mendez Construction N.V.
2,323	Chef Kok	Amsterdam Manor Beach Resort
2,324	Pastry Man	Sunrise Bakery & Soda Fountain
2,325	Slager	Wai Fat Supermarket N.V.
2,326	Bartender	Moomba Beach
2,327	Metselaar	Hernandez Construction
2,328	Bakker	Sunrise Bakery & Soda Fountain
2,329	Tuinier	Aruba Gardening Services & Supplies
2,330	Cleaner	Best Cleaning
2,331	Room Attendant	Best Cleaning
2,332	Cook Helper	Best Cleaning
2,333	Banket Bakker	La Fama Panaderia y Refresqueria

NR.	FUNCION	COMPANIA
2,334	Kok	Alpha Deli & Lunchroom
2,335	Arbeider	Gen Con Contractor N.V.
2,336	Kapster	Aries Hair Dresser Beauty Salon
2,337	Helper	Avces
2,338	Sales Associates	The Salamander Group VBA
2,206	Keuken Helper	Moomba Beach
2,184	Bartender	Confession Nightclub
2,222	Warehouse Helper	NG Supermarket
2,225	Restaurant Helper	Mc Donalds
2,230	Verpakker	Hua Run Supercenter N.V.
2,237	Freezer Beheerder	Chengs Supermarket N.V.
2,256	Arbeider	Hulk Honey Transport & Construction
2,275	Room Attendant (Main Linen)	Aruba Marriott Resort
2,276	Barback	Aruba Marriott Resort
2,279	At Your Service Agent Night (Tele. O	Aruba Marriott Resort
2,282	Schoonmaker/ster	Inter Total Services N.V.
2,283	Cleaner, Night	Pizza Bobs
2,292	Dishwasher	Azzurro Restaurant N.V.
2,296	Busboy	Aruba Joe's
2,153	Onderhoudsman	Price Smart
0-146	Accountant	JC & IZ Aruba
0-147	Bewaker	Orion Security
0-148	Helper All Around	S-Show Supermarket
0-156	Counterbediende	Dunkin Donuts
0-157	Cook Helper	La Creperie de Paseo

Atencion! : si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

All the GOP's Gekkos



PAUL KRUGMAN

Almost a quarter of a century has passed since the release of the movie "Wall Street," and the film seems more relevant than ever. The self-righteous screeds of financial tycoons denouncing President Barack Obama all read like variations on Gordon Gekko's famous "greed is good" speech, while the complaints of Occupy Wall Street sound just like what Gekko says in private: "I create nothing. I own," he declares at one point; at another, he asks his protege, "Now you're not naive enough to think we're living in a democracy, are you, buddy?"

Yet, with the benefit of hindsight, we can see that the movie went a little off at the end. It closes with Gekko getting his comeuppance, and justice served thanks to the diligence of the Securities and Exchange Commission. In reality, the financial industry just kept getting more and more powerful, and the regulators were neutered.

And, according to the prediction market Intrade, there's a 45 percent chance that a real-life Gordon Gekko will be the next Republican presidential nominee.

I am not, of course, the first person to notice the similarity between Mitt Romney's business career and the fictional exploits of Oliver Stone's antihero. In fact, the labor-backed group Americans United for Change is using "Romney-Gekko" as the basis for an ad campaign. But there's an issue here that runs deeper than potshots against Romney.

For the current orthodoxy among Republicans is that we mustn't even criticize the wealthy, let alone demand that they pay higher taxes, because they're "job creators." Yet the fact is that quite a few of today's wealthy got that way by destroying jobs rather than creating them. And Romney's business history offers a very good illustration of that fact.

The Los Angeles Times recently surveyed the record of Bain Capital, the private equity firm Romney ran from 1984 to 1999. As the report notes, Romney made a lot of money over those years, both for himself and for his investors. But he did so in ways that often hurt ordinary workers.

Bain specialized in leveraged buyouts, buying control of companies with borrowed money, pledged against those companies' earnings or assets. The idea was to increase the acquired companies' profits, then resell them.

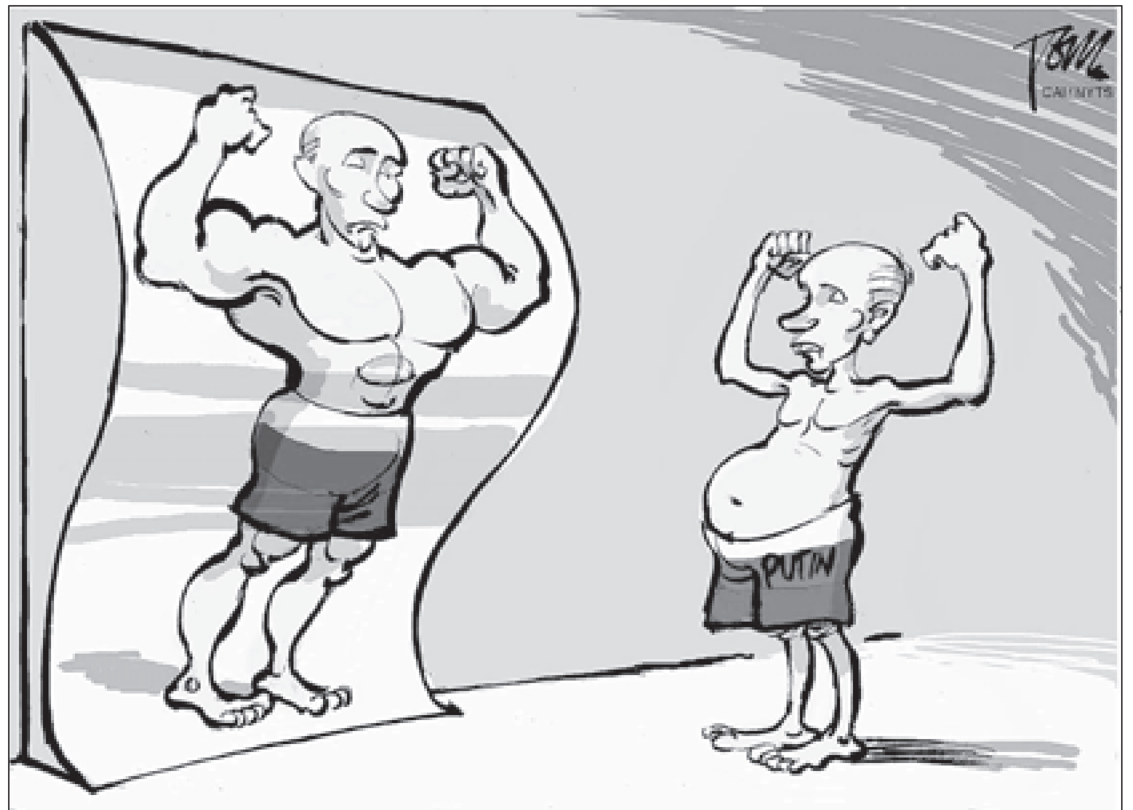
But how were profits to be increased? The popular image – shaped in part by Oliver Stone – is that buyouts were followed by ruthless cost-cutting, largely at the expense of workers who either lost their jobs or found their wages and benefits cut. And while reality is more complex than this image – some companies have expanded and added workers after a leveraged buyout – it contains more than a grain of truth.

One recent analysis of "private equity transactions" – the kind of buyouts and takeovers Bain specialized in – noted that business in general is always both creating and destroying jobs, and that this is also true of companies that were buyout or takeover targets. However, job creation at the target firms is no greater than in similar firms that aren't targets, while "gross job destruction is substantially higher."

So Romney made his fortune in a business that is, on balance, about job destruction rather than job creation. And because job destruction hurts workers even as it increases profits and the incomes of top executives, leveraged buyout firms have contributed to the combination of stagnant wages and soaring incomes at the top that has characterized America since 1980.

Now I've just said that the leveraged buyout industry as a whole has been a job destroyer, but what about Bain in particular? Well, by at least one criterion, Bain during the Romney years seems to have been especially hard on workers, since four of its top 10 targets by dollar value ended up going bankrupt. (Bain, nonetheless, made money on three of those deals.) That's a much higher rate of failure than is typical even of companies going through leveraged buyouts – and when the companies went under, many workers ended up losing their jobs, their pensions, or both.

So what do we learn from this story? Not that Mitt Romney the businessman was a villain. Contrary to conservative claims, liberals aren't out to demonize or punish the rich.❑



The Gingrich tragedy



DAVID BROOKS

Of all the major Republicans, the one who comes closest to my worldview is Newt Gingrich. Despite his erratically shifting views and odd phases, he continually returns to this core political refrain: He talks about using government in energetic but limited ways to increase growth, dynamism and social mobility.

As he said in 2007, "It's not a point of view libertarians would embrace, but I am more in the Alexander Hamilton-Teddy Roosevelt tradition of conservatism. I recognize that there are times when you need government to help spur private enterprise and economic development."

Look at U.S. history, Gingrich continued, "The government provided railroad land grants to encourage widespread adoption of what was then the most modern form of transportation to develop our country. The Homestead Act essentially gave away land to those willing to live on it and develop it. We used what were in effect public-private partnerships to bring telephone service and electricity to every community in our nation. All of these are examples of government bringing about public purposes without creating massive taxpayer-funded bureaucracies."

This was not one of Gingrich's passing fads. It is one of the most consistent themes of his career. His 1984 book, "Window of Opportunity," is a broadside against what he calls the "laissez-faire" conservatism – the idea that government should just get out of the way so the market can flourish. As he wrote, "The opportunity society calls not for a laissez-faire society in which the economic world is a neutral jungle of purely random individual behavior, but for forceful government intervention on behalf of growth and opportunity."

Over the years, this approach has led Gingrich to support cap-and-trade energy legislation to combat global warming. It has led him to endorse universal health care coverage. It has led him to support humane immigration reform. He enthusiastically backed Jack Kemp's efforts to fight poverty, the precursors to compassionate conservatism.

Though his ideas stray, his most common theme is that government should intervene in crucial ways to create a dynamic, decentralized, low-tax society.

So why am I not more excited by the Gingrich surge?

In the first place, Gingrich loves government more than I do. He has no Hayekian modesty to restrain his faith in statist endeavor. For example, he has called for "a massive new program to build a permanent lunar colony to exploit the Moon's resources." He has suggested that "a mirror system in space could provide the light equivalent of many full moons so that there would be no need for nighttime lighting of the highways."

I'm for national greatness conservatism, but this is a little too great.

Furthermore, he has an unconservative faith in his own innocence. The crossroads where government meets enterprise can be an exciting crossroads. It can also be a corrupt crossroads. It requires moral rectitude to separate public service from private gain. Gingrich was perfectly content to belly up to the Freddie Mac trough and then invent a Hamiltonian rational to justify his own greed.❑

BON DIA Aruba

Wowo Critico

Responsabilidad social-ambiental di negoshi tin efecto pa bario

Pasando e brug di Santa Cruz ta topa cu tres situacion yamativo. Di un banda ta mira un dam cu awor aki ta yen, bunita cu parha di awa.



Pero un tiki mas leu cu e dam, por mira con pa falta di planificacion na Aruba, a traha un edificio of estilo di garashi pa ekiponan pisa. Nada malo na un negoshi cu ta traha espacio pa warda su ekiponan, pero ta ilustra falta di leynan y miho zonificacion pa evita cu ta daña asina un bunita paisahe. E parti aki tabata cubri cu barancanan bunita y yen di mata di kwihi grandi cu tabata dorna e dam.

Awor no por goza di e bista di e dam sin mira e construccion grandi.
Tambe, net un poco mas pazuid, comerciantenan a dicidi pa haci uzo di un cas como deposito. E ta un responsabilidad social di cualkier negoshi pa percura cu su luganan ta contribui na mehoracion di aspecto di un bario, di un area. Lamentablemente, e bunita parti di Santa Cruz aki ta afecta pa un cas comberti den un deposito cu no ta demostra nada di e contribucion pa embeyecemento aki.
Kizas awor cu a lanta atencion pa e situacion, lo por bin cambio. Mescos cu mester bin cambio cu ta introduci leynan pa implementa e ROP, e Plan di Ordenanza Teritorial, cu tey manera un cas bashi, pasobra sin e diferente articulonan, no por haci nada cu e ley.❑







Den actividad "Spinning for a healthy Aruba" di Movemiento ta Bida

Fatum orguyoso di Daniela Croes cu a caba full 12 ora di spinning

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga e 'Spinning marathon' di Fundacion Movemiento ta Bida na Paseo Herencia na unda Fatum tabata un di e main sponsornan.

Tabatin 12 ora di spinning cu DJ presente pa entretene y motiva e participantenan. Despues tabatin entretenimento cu un live band pa 2 ora pa tur esnan presente.

Fatum ta sostene e idea cu ehercicio regular ta hopi importante pa salud pa asina evita y mantene un bida saludabel sin complicacion. Tambe cu ehercicio regular ta yudabo pa duna e miho capacidad y productividad na trabou y na cas.
P'esey, nos ta orguyoso di por a sostene Daniela Croes cu a caba full e 12 ora di spinning. Di parti di Fatum nos ta gradici un y tur cu a apoya Daniela Croes pa e reto aki cu sigur no ta uno facil. Riba e potretnan por mira Daniela Croes y tambe e team di Fatum hunto cu Daniela Croes pa e logro aki.

Nos kier recorda e comunidad di Aruba cu Fatum tin un team ful dedica na servicio y asistencia ariba e topico di pensioen. Fatum ta cla pa guia su clientenan, individualnan y empresanan grandi y chikito den tur sector di Aruba su economia.
Cu Fatum direct of via bo agencia di seguro preferi, pueblo di Aruba sigur por conta riba seguridad pa mañan. ❑

Lider di fraccion AVP, Rene Herdé

No por tin gobernacion sin tene cuenta cu otronan y duna cuenta na tur otro

ORANJESTAD- Pakico e partido MEP gusta discuti riba autonomia di nos pais? Nan kier pa nos kere cu ta pasobra nan ta asina nacionalista? Nan kier crea e impresion cu nan si stima nos pais y otronan no? Nan ta sinceramente preocupa cu nos lo por perde autonomia y cu Hulanda lo djies bin dicidi riba nos asuntonan? Di berdad Hulanda kier esey? E realidad sa ta cruel y den e caso aki tambe. E realidad ta cu MEP semper tabata kier poder di gobernacion, pero sin cu nan tin cu tene cuenta cu otronan y sin cu nan tin cu duna cuenta na otronan.
Durante tur e añanan di existencia di MEP e partido aki a demostra esaki bes tras bes: nan no ta tene cuenta cu pueblo, nan ta privilegia nan mes hendenan, nan no kier pa ningun hende sa kico nan ta haci of pa otro controla kico nan ta haci. Ta p'esey nan ta bringa cu Hulanda tambe. Nan ta bisa cu nan kier ta parti di Reino. Nan ta bis'e cu dolor, pero nan no kier traha cu e reglanan di "bon gobernacion" di Reino cu ta e mes un reglanan cu nos mes tin.
E rapport di WODC ta papia palabra cla riba esaki! E gritonan di MEP cu nos autonomia lo ta na peliger, no ta pasobra tin algo a of ta bay sosode. Tampoco e ta basa riba un deseo sincero den MEP pa carga responsabilidad pa nos pais. E ta pa nan no mester cumpli cu reglanan di transparencia y habri buki pa tur hende wak, manera nos leynan y reglanan di Reino tambe ta exigi. Pasobra ora no tin control, ora no tin ningun otro hende ta wak kico nan ta haci, nan por haci kico cu nan kier!
E ultimo dos periodonan di gobernacion (2001-2005 y 2005-2009) a demostra esaki bon cla. MEP a abusa di poder di gobierno di nos pais na un manera nunca bisto den nos historia. Pero no tabata prome biaha. Cada biaha cu MEP a goberna nos pais, nan a haci mescos. Ta pa e motibo aki cu Reino mester a interveni pa evita pio pa nos pais! Ehempel tin na granel! Y cada biaha MEP ta sapatia contra Hulanda. E echo ta cu MEP no por acepta e regla basico di bon gobernacion: tene cuenta cu tur hende y duna cuenta na tur hende!

INDEPENDENCIA

Esaki ta trece nos na e tema di INDEPENDENCIA y MEP. Den e partido MEP, net tras di e lider nobo, tin hende cu kier independencia pa Aruba. Loke e hendenan den nucleo cera di MEP aki kier, ta pa nan por ta liber di tur forma di control riba gobierno ora nan ta den gobierno. Nan no kier tin cu duna cuenta na ningun hende y asina por goberna y haya tur cos di bisa riba tur cos na Aruba. Si nos pais lo ta independiente, no lo tin otro control cu e institucionnan cu nos tin caba, parlamento y pueblo mes. Y prome cu yega parlamento y pueblo ta hopi cos nan por haci.
E unico control extra cu nos na Aruba si tin awor aki, ta e posibilidad pa exigi cu cualkier gobierno na Aruba cumpli cu reglanan di bon gobernacion di Reino tambe. Esey ta trece control extra cu MEP no kier! E ultimo ocho aña tabata un bon ehempel di esaki.
Djies wak cuanto nan a deshaci den gobierno, beneficia nan mes y exclui pueblo di beneficionan cu pueblo mes a traha pe, prome cu a bini cambio! E deseo di INDEPENDENCIA den MEP ta fuerte. Pero no cu e meta noble di ta "baas den propio cas" y di carga tur responsabilidad pa henter nos pais.

E meta pa MEP ta pa no tin control, pa asina e "fiesta cu placa di pueblo" cu a haya e nomber di "friends and family" por continua. Esaki ta e simpel berdad!
E relacion di MEP cu sr. Wiels di Corsou por ta uno straño pa MEP na prome bista. Pero e ta un relacion oportunista pa MEP. Wiels ta crea un situacion hopi bruha, manera MEP kier. Den un situacion asina ta dificil pa goberna y ta esey MEP kier awor aki. Laga Wiels yuda nan bruha cos den Reino y na Aruba y asina purba stroba gobernacion. P'esey, bruha tera y hasta bay den INDEPENDENCIA ta bon pa MEP, pasobra e meta NO ta pa haci loke ta bon pa Aruba, pero loke ta bon pa nan mes. E gritamento cu nos autonomia ta na peliger ta parti di e strategia di MEP: evita cualkier control y obligacion pa duna cuenta! Y nos a wak ki daño nan a haci na nos pais asina!❑


Lider di fraccion AVP, Rene Herdé

Parlamentario Alexander Tromp, fraccion AVP

MEP y Booshi Wever desenmascara na Panama encuanto sr. Helmin Wiels!

ORANJESTAD- Parlamentario pa fraccion di AVP mr. Alexander Tromp kier a recorda un dicho cu hopi bez nos grandinan sa bisa, cual ta; "no hay un mal que por bien venga"! Cu e dicho aki e parlamentario kier a referi na e lamentabel suceso na Panama na momento cu sr. Helmin Wiels di Corsow a hanja ta bon pa insulta miembronan di parlamento di Aruba, cu ta representantenan di mayoria di e pueblo di Aruba. Mas tristo aun ta cu na e momento cu e insultonan tawata tumando lugar, bo ta hanja cu e dos "revolucionarionan fantasma cu ta anhela Independencia di Aruba", esta sres Booshi Wever y esnan di MEP ta para tras di sr. Wiels y apoye tambe pa cu su insultonan den direccion di representantenan di pueblo di Aruba. Manera cu parlamentario Alexander Tromp a menciona caba cu e ta lamenta di e hechonan aki pero di otro banda danki na locual cu a sosodo pueblo di Aruba por wak claramento cu Booshi Wever y esnan di MEP no por sconde mas di locual ta nan meta politico:
INDEPENDENCIA DI ARUBA!!
Algun simannan atras ja parlamentario Tromp a accentua caba riba e tema aki den medionan di prensa riba e meta cu sr. Booshi Wever y MEP tin pa cu nos pais Aruba, cu ta INDEPENDENCIA!!! Den dicho relatonan den prensa hasta a accentua cu su persona tin un respet pa sr. H. Wiels, debi na e hecho cu sr. Wiels ta un persona consistente di locual ta su lucha, cu ta Independencia di Corsow y mientrastanto aki na Aruba bo tin politiconan "cobarde" cu no kier ta sincero cu pueblo cu ta Independencia nan kier al final pa Aruba. Pero sigur e respet aki parlamentario Tromp lo no por tine mas mirando con sr. Wiels a ofende y insulta nos representantenan di pueblo di Aruba y tambe e insulto cu e la hasi den direccion di nos promer minister di nos pais Aruba, sr. mr. Mike Eman.
Pero manera e significacion di e cabez di e communicado aki, un banda ta bon cu locual a sosode na Panama pasobra awor ta mas cla pa nos pueblo di Aruba cu sr. Booshi Wever y MEP nan unico meta ta pa hina nos pais Aruba den un Independencia, manera cu sr. Wiels di Corsow ta luchando pe tambe! No ta pornada cunan a bira bon friends mirando e hecho cu nan tin un meta comun:
BUSKA PROBLEMA CU HULANDA Y POKO POKO HINKA NOS PAIS ARUBA Y CORSOW DEN UN INDEPENDENCIA!!
Terminando parlamentario Tromp tin e conviccion cu mayoria di nos pueblo di Aruba ta convenci di e importancia di ta pertenece na Reino Hulandes y e ventahanan cu nos pais tin manera por ehempel nos paspoort Hulandes, nos relacionnan exterior (consuladonan na tur parti di mundo), nos defensa di marina real, oportunidad di studio y derecho di biba pa nos juinan na Hulanda entre otronan.❑

Serlimar ta implementa plan di recogemento di desperdicio residencial den weekend

ORANJESTAD - Pa medio di e comunicado aki, Serlimar ta participa su plan di accion di recogemento di desperdicio residencial entre diasabra 10 y diadomingo 11 di december. Esaki ta pa recupera rutanan cu retraso -ocasiona pa fayonan tecnico di e flota y awaseronan fuerte- cual ta prioridad di Serlimar. E plan di accion ta aplicabel specificamente pa e rutanan mas afecta. Ta trata di e siguiente barionan:
- Madiki, Arendstraat (un parti), Belgiestraat (un parti) y cayanan den vecindario; - San Barbola/ San Barbola complex, Yanana, Luna, Strea, Solo y vecindario; - Matividiri, Ayo (un parti), Tamarijn, Koeriboeri, Cristal, Bloemond, Babijn, Marawiel, adresnan Paradera (un parti) y vecindario; - Sabana Liber (pazuid), Kudawecha (pazuid), Moko (pazuid), Catiri (un parti), Montanja, Seroe Janchi y Boegoeroei;
- Caya Musica y vecindario, Bubali (un parti), San Miguel, Washington;
- Bernardstraat (un parti), Zeewijk (un parti), Brasil (un parti); - Essoville (un parti), Pastoor Hendrikstraat (un parti), Bernardstraat (un parti).❑

Sra. Evelyn Wever Croes

Pakico Prome Minister Mike Eman ta kere e por entrega autonomia

ORANJESTAD – Durante un reunion na Cede di MEP, e militancia di e partido a bisa cu nan no kier sinta keto. Nan no kier sinta keto y wak kico ta bay sosode cu Aruba su autonomia.

E Militancia ta rabia y cansa di e forma con gobierno ta anda cu e situacion. UN di e motibonan cu tin disgusto ta cu Prome Minister ta canando un caminda cu Hulanda sin duna cuenta na pueblo.

E la firma un acuerdo di cooperacion cu Hulanda fin di october y no a informa ningun hende di dje. E la caba di firma esaki y protocol a tende di dje despues. A pidi un debate den Parlamento cu e Prome Minister pero te awe e no kier a presenta. Fraccion di MEP ta sinti cu e ta coriendo pa debate. Awor aki e Prome Minister ta bayendo Hulanda pa asina ratifica loke e la firma, sin a duna cuenta na Aruba riba e situacion aki.

E otro parti ta cu Presidente di Parlamento no kier jama reunion. Un luna pasa partido MEP a pidi un reunion y e presidente di Parlamento ta nenga di jama e reunion aki. Awor aki cu ta oposicion ta ama e reunion, e presidente ta laga e reunion drumi.
Si tabata AVP cu a pidi pa e reunion aki mesora lo a jama e reunion. Loke ta mas fastioso den e situacion aki pa parlamento ta cu nan no a haya nada riba e protocol cu a keda firma.

Parlamento a mira via di medionan di comunicacion riba e protocol. Di e forma aki Parlamento a haya informacion di e protocol y ningun informacion.

Loke a palabra cu e militancia ta cu ta bay organisa un serie di accion pa hala atencion di gobierno.
E prome accion ta awe 9 di december 4or di atardi dilanti di Parlamento. Tur hende den comunidad ta invita pa participa den e accion aki.

SI tin personanan den comunidad cu no ta di acuerdo cu e caminda cu Prome minister ta canando nan por participa den e encuentro aki. Si prome Minister bin dilanti y splica loke e ta bay haci e pro calma e pueblo. E pueblo awor aki ta preocupa kico ta pasando.
E Prome mandatario no ta duna cuenta na pueblo. Den futuro si e tuma e decision caba porta ora e bin bek ta laat caba. Laat pa motibo cu na caminda a entrega autonomia di e pais. Den e mesun manifestacion aki lo entrega un carta na Presidente di Parlamento pa exigi cu e ta jama e reunion aki Prome cu Prome Minister bay Hulanda. Tur hende cu no ta MEP, politiconan independiente, partidonan politico y tur otro hende por bin cu un bandera di Aruba pa demostra nan malcontento.

Evelyn Wever Croes a indica cu esaki no tin anda di haber cu lucha pa independencia. NO tin sosten of mandato pa independencia.

E lucha ta pa conserva loke tin y nada mas. tampoco esaki ta algo contra di e Hulandesnan. Si e Hulandes nan ta na haltura di loke ta pasa na Aruba, nan lo sostene MEP.

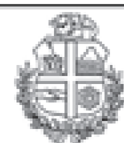
Awor aki tin un discusion andando na Hulanda cu Prome Minister Rutte a caba di compromete su mes cu e not a entrega mas autonomia di Hulanda na Bruselas sin aprobacion di Tweede kamer y papia cu nan. Pakico na Aruba si Prome Minister Mike Eman ta kere cu e pro haci esey?❑

DIRECTIE ECONOMISCHE ZAKEN
HANDEL EN INDUSTRIE

MAXIMUMPRIJZEN

Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 10 december 2011

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a.Suiker:			
ROYAL -wit, gerafineerd	10/4 lb.	46,58	5,20
	30/2 lb.	73,81	2,75
b. Babyvoeding:			
HEINZ -strained, mango	24/113 gr.	26,45	1,28
-creole fruit	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained fruit desert	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained trop. fruits	24/113 gr.	26,45	1,28
-straind mixed fruits	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained fruit cocktail	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained peach	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained pear	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained apple	24/113 gr.	26,45	1,28
-strained yogurt banana	24/113 gr.	28,14	1,36
-col. Yogurt pera	24/113 gr.	28,14	1,36
-strained frutas mixtas	24/113 gr.	28,14	1,36
-col. Yogurt banana	24/113 gr.	28,14	1,36
-col. Frutas mixtas crecedito	24/170 gr.	32,07	1,55
-col. Banana crecedito	24/170 gr.	32,07	1,55
-postre de frutas crecedito	24/170 gr.	32,07	1,55
-pera crecedito	24/170 gr.	32,07	1,55
-col. Manzana crecedito	24/170 gr.	32,07	1,55
-trop. Fruit toddlers	24/170 gr.	32,07	1,55
c. Boter:			
SANE -omega 3	8/250 gr.	12,65	1,83
SOMMER MAID -tub	36/1 lb.	105,72	3,40
d. Margarine:			
SOMMER MAID			
-margarine, oleo quarters	30/1 lb.	92,23	3,56
-margarine, pakjes	30/1 lb.	74,86	2,89
e. Eetbare olieën:			
DI ORO -corn oil	24/0.5 lt.	73,83	3,44
	20/0.75 lt.	84,32	4,71
-sunflower oil	24/0.5 lt.	66,29	3,08
	20/0.75 lt.	74,89	4,18
-vegetable oil	24/0.5 lt.	67,11	3,12
	20/0.75 lt.	75,94	4,24
	6/3 lt.	88,10	16,40
REAL -corn oil	24/16 oz.	78,23	3,64
	12/24 oz.	55,24	5,14
	9/48 oz.	70,16	8,71
	6/96 oz.	84,53	15,73
	2/17.5 lb.	85,22	47,58
-vegetable oil	24/16 oz.	70,42	3,28
	12/24 oz.	49,46	4,60
	9/48 oz.	61,95	7,69



Peticion pa aprobacion di un plan di parcelacion na **Camacuri** conforme art. 33 di e Ordenanza di desaroyo teritorial (LRO). E concepto di e plan di parcelacion ta poni pa inspeccion publico na **DIP, Sabana Blanco 68**, durante un luna desde 12 di december 2011 durante oranan di trabao.
Interesadonan por entrega te cu un luna despues di e termino aki nan punto di bista por escrito tocante e concepto di e plan di parcelacion cerca Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente pa medio di Director DIP

Sr. Ryan Kock Kiwanis Club of Aruba

Ta importante conscientisa comunidad riba nan comportacion den trafico

ORANJESTAD – Kiwanis Club of Aruba y Servicio di Impuesto a yega na otro pa bin cu campaña di conscientisacion. Apesar cu tabata tin 5 morto den trafico den e prome 10 lunanan di aña, e tabata un cifra positivo. Lamentablemente den e di 11 luna di aña 2011 a conoce un total di 5 morto di trafico. E situacion aki ta uno sumamente lamentabel. Esaki a conduci cu Kiwanis Club of Aruba a sinti nan responsabilidad pa bin cu e campaña di conscientisacion.

Tur automobilista cu ta bay cumpra nan number di auto na belastingkantoor lo keda confronta cu un flyer. E flyer aki ta pa conscientisa e comunidad riba nan comportacion den trafico. Constantemente e mesun situacionnan ta presenta den trafico cu ta haci trafico peligroso. E atencion cu kier pone na conocemento di e automobilistanan ta e situacion di no bebe y stuur. Tambe kier pa automobilistanan tene cuenta cu mester mara nan faha di siguridad. Algo cu a bin ta nota cu ta un problema grandi pa e trafico ta e velocidad.
Riba e flyer ta pidi automobilistanan pa mantene un velocidad responsabel. Un aspecto cu ultimo tempo a bin ta crece ta e situacion di uzo di telefon celular tras di stuur. Awor aki ta importante pa conscientisa comunidad riba e efecto di uzo di cellular den trafico.

"Un trafico mas sigur ta den nos mesun man" cu e lema aki Kiwanis kier pone e enfoke riba e responsabilidad di cada persona cu ta maneha auto den nos comunidad. Durante 30 aña Kiwanis a instala Traffic Termometers na Aruba. Esaki ta un borchi cu ta indica cuanto accidente fatal den trafico tabata tin.
Cu esaki kier conscientisa automobilistanan riba e risico di trafico y kier pa nan ta mas prudente den trafico. Tambe e efecto di conscientisacion y incentivo. Dor di compara e cantidad di morto e aña aki cu aña pasa. E ta crea un incentivo pa hunto haci un esfuerso pa mantene e cantidad di morto mas posibel.

E aña aki Kiwanis a expande nan proyecto riba e tereno di concientisacion di traifco. A uni cu e iniciativa di Ministerio di Husticia pa ta presente den un programa di television. Na di dos luga a diseña un flyer cu ta bay pa tur automobilista cu ta conscientisa nan riba comportacion den trafico
Cuerpo Policial Arubano ta kere cu e iniciativa aki ta hopi importante. E hecho cu tin organisacionnan ta yuda pa un trafico sigur ta duna un forma pa reduci e accidentenan den trafico. Cuerpo Policial ta haya importante pa conscientisa e comunidad.
Tin hopi accidente cu ta keda ocasion pa velocidad halto y alcohol cu consecuencia fatal. E iniciativa y campaña aki di Kiwanis pa conscientisa pueblo den temporada di Pasco y carnaval, pa tur hende tene cuenta cu nan comportacion den trafico.
Sr. Richard Kramers a indica cu ta importante pa tur hende wak nan comportacion den trafico. Esaki lo contribui na reduccion di accidentenan den trafico. Alcohol y velocidad halto ta keda hunga un rol den e temporada aki y esey ta ocasiona mas accidente cu normal. Pero durante henter aña accidentenan cu alcohol ta keda un aspecto principal.❑

Castigo condional pa duo cu a horta dama mas cu 23 mil florin cu su carchi di banco

ORANJESTAD – Ayera mainta Diego Pico Perez y Vladimir Carreno Montano a presenta dilanti Hues pa scucha nan sentencia. Ta asina cu Vladimir no ta cera mas. Nan ta wordo acusa di a horta e aña aki mas cu 23 mil florin for di cuenta di un persona femenino, kende a confia nan pa traha construccion p'e. Ta asina cu e duo aki a horta e carchi di banco di e persona y a fiesta cu esaki. Nan a cumpra un cantidad di cos y despues a fia dos dama e carchi, kendenan a bay haci compras na grandi na Curaçao.

Fiscal ta haya nan culpabel y a exigi pa Diego 8 luna di prizon. Pa Vladimir ta basicamente mesun cos. Solamente e ta den un situacion personal diferente. Posiblemente ta Vladimir lo mester bay paga tur cos pasobra Diego sigur lo wordo saca for di Aruba, asina e caba di sinta su castigo. Por spera cu e victima lo bay laga pone beslag pa e haya su placa bek. Fiscal a exigi pa Vladimir 6 luna condicional, 240 ora di servicio comunitario.

E persona victima a demanda pa e duo aki paga bek 28 mil florin cu ta loke nan a uza di su carchi.

Hues ayera mainta a bisa cu e ta haya legalmente proba cu nan a horta e carchi di banco di e señora. Hues a remarca cu e ponencia cu a haya e carchi benta abou den e pick up, no ta motibo pa a bay cune. Esaki ta ladronicia. E ta haya legalmente proba cu a horta e señora uzando su carchi di banco entre 10 y 16 di Mei 2011.

Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e seriedad di e caso. Ta hopi placa, cu e persona a traha duro p'e, a bay perdi. E ta tene cuenta cu ta prome biaha cu nan ta cay cera pa un caso asina. Tambe Hues ta tene cuenta cu Vlademir a keda solamente 18 dia cera y Diego te ainda ta cera. Hues a reclama Fiscal cu no por ta asina cu pasobra Diego ta ilegal e ta keda cera. Hues a bay di acuerdo cu e exigencia pa Vlademir di 6 luna condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Tambe cu Vlademir mester traha 240 ora pa comunidad. Pa cu Diego, Hues ta haya cu el a sinta suficiente y ta condene na castigo igual na loke el a sinta caba. Esey ta nifica cu ayera Diego a haya su libertad.

Tocante e demanda di e señora pa haya su placa bek, Hues a bisa cu no ta facil pa tuma un decision pasobra e ta un poco complica. Tin otro hende tambe a uza e carchi aki na Curaçao. Esaki mester wordo investiga. Hues ta haya cu den un caso civil lo por bay mas profundo den e demanda aki. El a rechasa e demanda di e señora. ❑

Restauracion di Watertoren Oranjestad prome 'landmark' pa keda completa





ORANJESTAD- Recientemente a haci entrega oficial di e yabi di Watertoren na Oranjestad. E huurdo nobo, Bezwaaradviescommisssie LAR, a drenta oficialmente dia 1 di December 2011 den e edificio di Watertoren cual a ser restaura parcialmente cu ayudo di e Nationaal Restauratie Fonds y e Ministerio di OCW. Mirando cu un delegacion special di Hulanda a bin Aruba, Stichting Monumentenfonds no kier a laga e oportunidad aki pasa sin mas.



Den presencia di Sr. Jan de Jong y Sra. Dorien van Elst di e Ministerio di OCW, Sra. Gerda de Bruin di Rijksdienst Cultureel Erfgoed y Sr. Pieter Siebinga, director di Het Nationaal Restauratie Fonds y demas invitadonan a haci e entrega oficial di e yabi di Watertoren. Director di Stichting Monumentenfonds, Sr. Lewis van Romondt a hiba palabra y a splica cu e prome 'landmark', cual a ser restaura parcialmente for di fondonan cu e Nationaal Restauratie Fonds (NRF) a pone disponibel pa Aruba pa medio di Revolving Fund, a ser entrega satisfactoriamente. Stichting Monumentenfonds muy pronto lo tuma na su encargo e restauracion di Watertoren na San Nicolas. Esaki a mustra di ta mas problematico cu na prome instante a pensa. Ambos toren ta fungi como catalisado pa demas restauracion di monumentonan den futuro. Sr. Van Romondt a sigui menciona cu Monumentenfonds ta spera cu mas fondo ser poni disponibel for di NRF via e Ministerio di OCW despues di e restauracion di e 2 torennan monumental aki. Asina aki ta purba di anima doñonan di monumentonan priva pa restaura pa medio di interes abou riba fiansa. Sr. Van Romondt a finalisa bisando un danki na tur esnan cu den un forma of otro a traha riba e proyecto, specialmente Bureau BK Consult y advisornan, Sr. Bert Kamsteeg, Van Kessel Havenbouw y e team di Monumentenbureau, Sra. Yvonne Webb.



Despues di esaki Sr. Van Romondt a pasa e yabi pa Minister di Enseñansa y Husticia, Sr. Arthur Dowers. Minister Dowers tambe a expresa palabranan di satisfaccion encuanto e proyecto y despues a haci entrega di e yabi special na Sra. Ilona Henriquez, Secretaris di LAR. E delegacion a haya un recorido chikito di e edificio restaura.❑

Mr. Desiree G. Croes:

Derechonan humano no ta solamente palabranan riba papel

Awe riba dia international di Derecho Humano, ta importante pa para keto riba loke e 30 derechonan ancra den e tratado internacional di Nacionnan Uni ta significa pa cada un di nos. Cada un di nos por apela riba e derechonan humano, pa e simpel hecho cu nos ta sernan humano. Bo no mester ta special of diferente pa por tin e derchonan aki.

E prome derecho ta esun di libertad y igualdad; cada persona ta nace liber y igual na tur otro. Cada ser humano tin e mes drechonan. No tin un diferencia pues di decendencia. E segundo derecho ta esun di prohibicion di discrimacion: ningun persona por wordo trata diferente den e mes situacion.

E di tres derecho ta: e derecho riba bida y seguridad. Mi ta invitabo repasa e otro 27 derechonan cu bo tin, specialmente riba e dia di awe. Tambe pa bo refleca riba cada uno. Y realisa cu nan no a bira real sin sacrificio di algun personanan cu hopi curashi y mion di otronan cu a kere den nan.

Ora nos pensa riba violacion di derechonan humano hopi biaha nos ta pensa riba paisnan leuw for di nos, riba paisnan sub-desaroya. Pero violacion di derechonan humano ta tuma lugar tur caminda, rond di nos, na paisnan serca di nos, y na Aruba mes, hasta den cierto di nos mesun casnan!

Pesey ta importante pa nos conoce y reconoce e Derechonan Humano, pa nos mes, pero tambe pa otronan rond di nos.

Esaki ta algo cu merece refleccion. Refleccion pa nos pone atencion na e problema aki. Pa reconoce e senjalnan ora di violacion di un of mas derecho humano, y pa actua sin perdemento di tempo pa remedia e sitacion ora di constate. E ta aun responsabilidad di cada uno di nos pa percura pa e derechonan wordo respeta. Pa percura cu violacion di e derechonan aki termina.❑

Segun artista sra. Alida Martinez

Prome Encuentro Bienal lo eleva nivel di conocemento di nos comunidad riba Arte Contemporaneo

ORANJESTAD - E Prome Encuentro Bienal cu lo tuma luga entrante otro aña cu un programa interesante di seis luna, lo contribui grandemente pa eleva e nivel di conocemento y percepcion di nos comunidad riba Arte Contemporaneo.

Presidente di e Fundacion Prome Encuentro Bienal di Aruba, sra. Alida Martinez a señala cu e proyecto aki ya caba a haci su preparacion riba clubnan local, locual tabata e exposicion di "Rosea Nobo". E ta un expo cu a conta cu participacion di 32 artista local unda cu dos critico internacional cu ta sr. Adi Martes y sr. Jose Manuel Noceda a haya un bista di e desaroyo di e arte contemporaneo na Aruba.

Sra. Martinez a bisa cu e buki cu ta compila e material y experiencia di "Rosea Nobo" pronto lo bin cla, y e ta un proyecto subsidia dor di UNOCA; y e parti di exposicion mes a ser subsidia for di Kultura di Hulanda.

Presidente di e fundacion ta masha entusiasma ya cu e proyecto aki tin actividad programa manera charla y tayernan di tipo pedagogico y educativo pa tur nivel di nos comunidad. Un proyecto pedagogico tin di haber cu e workshop "Arte Bibo", cu lo ta bou encargo di e docente Gloria Bryce. E workshop aki ta dirigi pa complementa e formacion di e docentenan cu lo siña na nan studiantenan di diferente nivel di enseñansa e conocemento basico riba arte y practica di disciplina artistico.

Presidente di Prome Encuentro Bienal di Aruba, sra. Alida Martinez, a laga sa cu prome cu nan a hinca e parti pedagogico den nan proyecto, nan a haci un analisis previo di e nivel di conocemento di nos comunidad riba arte plastico.

El a bisa cu e licenciado di arte, sr. Jose Manuel Noceda di Cuba ta un profesional cu un experiencia grandi riba e tereno di arte plastico. For di aña 1989 e ta bishitando nos isla; y e ta un conocedo di loke ta existi na nivel di arte na Aruba.

El a bishita no solamente Aruba sino otro islanan di nos region, y esaki tambe a yuda pa e por evalua nos nivel local di arte compara cu otro paisnan bisiña. Igualmente sra. Martinez ta indica cu danki na su experiencia dor di fundacion Insight, nan a bin di acuerdo pa bin conocemento di arte na un nivel basico. "Nos no tin pretension di siña e docentenan cu ya caba tin un profesion, sino cu nos kier refresh e forma di expresion dor di arte", asina el a bisa.

E artista Martinez a haci enfasis cu e fundacion Prome Encuentro Bienal ta bezig pa integra nos hendenan riba aspectonan social y di nos comunidad en general den e magno evento aki. "Esaki ta e meta principal", asina el a bisa. E ta aclaria cu e bienal aki no ta un exposicion riba su mes cu no ta bay tin un integracion di expresion. E ta net lo contrario ya cu nan meta ta pa promove integracion y conocemento rond di arte plastico.



Presidente di e Fundacion Prome Encuentro Bienal di Aruba, sra. Alida Martinez.

Nan ta bezig pa cumpli cu e obhetivo aki, y nan ta convenci cu nan lo cumpli cu e meta aki ya cu nan ta hayando ayudo entre otro di EPI. Nan ta bay tin studiantenan cu ta bay ta den e escenario di exposicion, unda nan ta bay fungi como guia di e bishitantenan; y nan lo wordo prepara pa duna informacion pa nos comunidad.

Tur esaki ta contribui pa expresion di arte visual lo ser comprendi mas. "E parti di expresion ta referi na e manera con nos ta conbibi cu otro, y e forma con nos ta biba nos bida y con nos ta interprete", segun e artista Martinez.

Igualmente nan tin cinco documental cla di un total di 15 cu lo ta disponibel na e final di e Prome Encuentro Bienal pa tur esnan interesa lo por haci uzo di e material aki. Tambe nan lo tin disponibel e buki riba e expo "Rosea Nobo"; y e catalog principal di e Bienal di mas cu 300 pagina.❑

Mientras experto ta bisa e siman aki pa cambia arma di nos isla

Aruba su beach ta figura entre e top 10 di mundo atrobe

ORANJESTAD – Den e mesun siman cu expertonan ta bisa cu Aruba mester cambia su armanan pa logra atrae turistanan, un biaha mas Aruba ta logra pone su mes riba mapa mundial pa loke ta keda un su armanan mas popular.

Un biaha mas a scohe un di e beachnan di Aruba como un di e 10 mihonan di mundo pa por relaha y pasa dianan di vacacion.

E biaha aki ta trata di un encuesta y estudio haci pa e website www.budgetravel.com cu via CNN su website a ilustra e 10 beachnan mas popular di mundo. Pero e criteria pa e beach aki ta cu un persona mester por tira su serbete simplemente riba e beach y keda relaha. Y esei ta un criteria cu a pone cu e asina yama 'Malmok Beach' a bati p.e. e D-Day Beach na Normandy.

Entre e 10nan Aruba ta figura y ta wordo menciona den e prome alinea como un di e 10 nan, siendo cu por a usa un di e otronan tambe como e alinea habrido. Pero a escohe netamente Aruba su beach como ehemeple di con nan a scohe e 10 paraiso di beach.

Lo interesante ta cu net e siman aki durante e cumbre turistico na Aruba, tabatin expertonan cu a ilustra cu un estudio recien haci cu hendenan no ta bin Aruba mas pa e armanan comun manera beach, biento y hendenan amabel. Mester re diseña e producto pa asina por genera mas tipo di turista pa nos isla.



Malmok Beach, Aruba: This is the site of one of the largest (and most deliberate) shipwrecks in the Caribbean. During World War II, a German freighter was ordered to surrender here, but instead, the captain sunk the ship so it wouldn't fall into Allied hands. (Henry G Beeker/Age Fotostock)

Pero awor ta resulta cu den e mesun siman cu esei ta wordo bisa, ta resulta cu keto bai e beachnan di Aruba ta sigui ta un arma toch, y cu pa chikito cu nos isla por ta, e beachnan ta sigui hala atencion.

E 10 beachnan den e orden cu e ta wordo menciona, ta 1. Occracoke Island, North Carolina, 2. Malmok Beach na Aruba, 3. Bells Beach na Australia. 4. Wine Glass Bay na Australia, 5. Cape Cod National Seashore na Massachusetts, 6. Wreck Beach na Vancouver, Canada, 7. Bournemouth, Inglatera, 8. Robinhood Bay na Inglatera, 9. Capri Beach na Inglatera y 10. St Thomas, Us Virgin Islands.❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Play-off a para

No a paga Umpirenan

STA CRUZ- E dos ekiponan di Valero y ATCO a calenta, haci tur loke nan tin cu haci pa subi tereno pa enfrenta otro den e di cuater partido di e serie final di baseball AA cu ATCO dilanti den e serie 2-1.
Cu basta fanatic caba riba tribuna tur hende tabata sperando riba inicio di e wega cu nunca a inicia ya cu e cuerpo di umpire cu mester a dirigi e partido, hunto cu otro coleganan, a bay den welga ya cu a bin resulta cu nan no ta haya pagonan atrasa for di e federacion di baseball.
E directiva nobo di ABBA ainda no a regla pago di e umpirenan, kendenan a dicidi ayera nochi di ta stop di dirigi e serie final di baseball te ora cu cumpli cu loke a wordo palabra.
No ta un situacion mucho bunita of apropia pero e umpirenan a mustra cu ta for di algun tempo caba directiva di ABBA a keda pa regla cu nan pero no ta regla. No ta conoci ki dia e play off final lo continua awo.❑

Pagina B3

Bushiri Karting Speedway cu special pa local den December



Pagina B4

Edgard Davids ta comparti conocemento y talento na Aruba



SAN NICOLAS—Deporte ta trece hende hunto y si ta tene cuenta cu reglanan di respet, definitivamente e ta contribui na un sociedad mas feliz. Esaki ta locual futbolista internacional di Hulanda, Edgard Davids a bisa BON DIA Aruba. Davids tabata e ultimo pa hiba palabra durante e Conferencia di Comunidad Feliz, cu a termina cu un clinica di futbol cu muchanan na YMCA.Mester bisa cu e interes tabata grandi. Hobennan di diferente ekipo, incluso e ekipo nacional te cu 13 aña tabatey pa por a hunga un rato cu e super estreya di futbol Hulandes, kende ta originalmente di Surnam. Segun e atleta, futbol y cualkier otro deporta ta fomenta e necesidad pa bin cu obhetivonan y strateganan comun cu ta conta pa cualkier organizacion y comunidad. Mas ainda, ta e trabou conhunto aki ta stimula y promove e sentido di comunidad. Como tal, e tabata contento di por a duna un contribucion na e conferencia na Aruba, no solamente cu su palabranan, pero tambe compartiendo su talento cu hobennan. "Y mi a mira talento. Pero talento so no ta suficiente. E ta rekeri disciplina, esfuerso y responsabilidad propio (y di mayornan) pa mehora pa asina por yega na e nivel mas halto. Y esaki ta conta pa futbol, pero tambe pa henter un comunidad."



Continacion riba pagina B2





Continacion di pagina B1

Un di e hendenan cu Edgard Davids a topa cu n'e na Aruba ta un camarografo di ATV, kende tambe ta originalmente di Surnam. Tabata Prome Minister Mike Eman kende a hiba e astro di futbol pa bishita Walter Fong Pie Joeng na hospital, unda e ta recuperando di un malesa. E bishita di Davids tabata un animo grandi pa enfoca riba recuperacion. Pero e oportunidad di por a hunga cu Davids, hayando conseho kico pa haci, con pa hunga cu e bala tambe ta algo cu e muchanan sigur lo carga cu nan pa bida largo. Pasobra no ta tur dia ta haya oportunidad pa hunga bala cu un persona cu te ainda ta considera un di e miho futbolistanan di Europa.❑







Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Royal Power ta gana Chill y RC Cola Indians ta supera Blue Stars Plus Accountants







ORANJESTAD- Mientras cu mayoria otro federacion a slow down nan actividad-nan Aruba Softball Bond kier cambia e cultura y pensamento unda softball mescos tur otro parti mundo ta wordo hunga trankilamente den december.

Pesey ASB ta pushando weganan regular di campeonato te fin di e siman aki y kisas den 2012 lo hunga un siman extra den temporada aki conosi como un temporada festivo yena cu kerstdinner unda e interes pa deporte ta cuminsa baha mientras e animo festivo ta cuminsa lanta. Sinembargo diaranson anochi riba veld di Kudawecha tabata tin 2 wega di Dobbel-A cualnan a cana super lihe.

Den e prome partido e ekipo di Royal Power ta cera aña 2011 invicto den campeonato di fastpitch cu 10 victoria y 0 derota ganando ayera di e ekipo di Chill. Royal Power 7 careda, 13 hit, 1 eror. Chill 3 careda, 9 hit, 1 eror.

Poy Flanegin ta bay ful e ruta poniendo otro victoria riba su nomber mientras Harold de Luvia ta resulta e pitcher perdedo.

Pa Royal Power e veteranonan a destaca den bateo unda Poy Flanegin aportando na su propio causa ta bay 3-3 cu un pia malo y asina mes ta cocha rond di e basenan, Richard Nunn Flanegin tambe di 3-3, Roland Bob Peters di 3-2, Alvaro Barios 2-1, Gregory Pilin Krosendijk di 3-2. Pa e equipo di Chill a destaca na plato Melchor Abreu 3-2, Juan Davis Arango 2-1, Saul Illidge 4-2.

OTRO WEGA

Den e di dos partido di anochi RC Cola Indians ta rally den laat y ta sorpresa e ekipo di Blue Stars Plus Accountants kende tabata comodo dilanti 4-1 te den ultimo entrada. Aki e manager Juan " a mi gallo voy"" Geerman ta haci un cambio y e mes ta coy e carabina riba lomba y ta bay plato y ta negosha facilmente un base por bola.

Mesora Juan ta haci uzo di re-entry rule y ta manda un coredo bleenchi bleenchi na su luga. Asina a desconcentra pitcher Frederick Krozendijk y a probecha di algun eror y algun hit oportuno pa logra score 9 careda y bolter e score 10-4 y seya e di dos victoria di RC Cola kendenan poco poco a cuminsa sali for di sotano y ta conoce nan di 2 victoria.

Andresito Maduro ta resulta pitcher ganado mientras Frederick Krozendijk kende ta ricibi relevo den di 5 inning di Raymond Nini Dirksz ta bay cas cu e derota.

Miho batiadonan pa RC Cola Indians ta Bryan Courtar 3-2 y Andresito Maduro di 2-1. Pa Blue Stars Plus Accountants a destaca na bate Bernard Geerman, Carl Yarzagaray y Marvin de Cuba tur di 2-1.

Aruba Softball Bond lo drenta un break fin di e siman aki y lo reanuda campeonato e di dos siman di Januari 2012.❑

Bushiri Karting Speedway cu special pa local den December

ORANJESTAD - Pa luna di December Bushiri Karting Speedway lo tin special pa local durante dianan di siman. Manera esnan cu sa caba awo Aruba tin su luga di Go Kart unda un y tur por bin disfruta di e deporte di karting, unda cu Bushiri Karting Speedway situa banda di Ling & Sons supermarket tin 17 Go Kart pa huur, 6 junior Go Karts di 160cc 6 horse power (edad 6pa 13anya) y 11 Go Kart pa adulto di 270cc 9 horse power cu ta yega un velocidad di 50miya pa ora (mph) (edad 14 aña pa ariba). E prijs pa huur Go Kart ta solamente Awg 15,- pa careda di 10 minuut unda cu 10 hende por bay pareu den un careda.

Pa e luna di December Bushiri Karting Speedway lo tin un super special pa localnan durante dianan di siman cu ta lo siguiente:

- Dialuna : Bin cu 5 hende of mas y haya bo careda na Awg 10,- cada 1
- Diamars: Cumpra 2 careda y haya di 3 careda Gratis (minimo 5 persona)
- Diaranson: Bin cu 6 persona of mas y haya bo careda na Awg 10,-
- Diahuebs: Haya e prome careda na Awg 15,- , di dos careda na Awg 12,50 y di 3 careda haye na Awg 10,-
- Diabierna: Cumpra 2 careda na prijs regular y haya di 3 careda na Awg10,-

Esakinan ta e super special cu tin pa local unda cu un y tur por bin disfruta di e deporte di Karting na Bushiri Karting Speedway!







Bushiri Karting Speedway e luga pa un y tur por bin pasa dushi disfrutando di e deporte di Karting unda bo por bin challenge un amigo of famia riba pista y asina pasa un rato pret y dushi.

Manera e slogan di Bushiri Karting Speedway ta bisa" Fast Action For everyone!" Nos ta topa otro na Bushiri Karting Speedway! Pa informacion of reservacion yama na 583-5278 of bishita nos Facebook page www.facebook.com/bushirikarting.❑

Atco Concrete Indians ta tuma bentaha den final di baseball













STA CRUZ- Diahuebs anochi den Stadion Nady Croes / Crismo Angela tabatin un di e miho partidonan di play off final di nos baseball AA entre Atco Conrete Indians y Valero BBC. Tabata un duelo di pitcher entre Randy Paredes pa Valero y Gerald Tromp pa Atco .

Despues cu Atco tabatin ventaha di 3-0 te den cabes di 7 Valero ta piki un careda den 7 , 8 y 9 inning pa pone e score final 4-3.

E wega a caba den forma dramatico cu e wega 4-3 pa Atco 2 out y coredo na segunda Jermain Manuel ta saca un liñatazo cu e segunda base Joshua Ramada ta bula y caba cu e inning y e wega na fabor di ATco Concrete Indians y asina tambe Atco tuma bentaha di 2 wega gana y un perdi den e best out of seven.

Pitcher ganado a resulta Gerald Tromp y perdedo tabata Randy Paredes.

Atco Concrete Indians tabatin 4 careda , 9 hit y 0 eror, Valero cu 3 careda, 8 hit y 0 eror.

Miho batiadonan pa Atco Concrete Indians: Sicnarf Loopstok y Lynell Koolman di 4-2, Jason Orman 3-2 y Cristian Diaz 2-1.

Pa Valero a destaca un biaha mas Ray Patrick Didder 4-3 y Sidney Curiel 3-1.

E play off ta continua awe nochi , diadomingo pa 7.00pm den Stadion Nady Croes si ta necesario..

Ultimo aviso cu a haya for di directiva di ABBA cu e protest di Atco den e wega contra Valero di diamars lo continua awe nochi prome cu e di 4 wega di play off entre nan dos cu Atco na bate den cabes di 8 inning cu coredo na tercera y un out.

Directiva di Atco Indians kier a haci un invitacion na tur su fanaticonan y tambe esnan di bon baseball pa acudi na masa pa bin wak e gran final di nos baseball di Aruba. Cos por caba awe mes.❑

Futbol femenino a inicia cu torneo promocional cu lo termina diadomingo











SCHEDULE

TORNEO PROMOCIONAL FUTBOL FEMENINO
9-10-11 DECEMBER 2011
COMPLEHO DEPORTIVO FRANS FIGAROA

DIABIERNA 09-Dec-11

Adulto	7:00	Bubali	vs	RCA	20 minuut	CDFF
Adulto	7:30	RCA	vs	Savaneta Stars	20 minuut	CDFF
Adulto	8:00	Savaneta Stars	vs	Bubali	20 minuut	CDFF

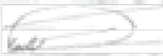
DIASABRA 10-Dec-11

Junioren	4:30	Savaneta Stars	vs	Bubali	20 minuut	CDFF
Junioren	5:00	Arsenal	vs	RCS	20 minuut	CDFF
Adulto	5:30	RCA	vs	Bubali	20 minuut	CDFF
Junioren	6:00	Arsenal	vs	Savaneta Stars	20 minuut	CDFF
Adulto	6:30	Savaneta Stars	vs	RCA	20 minuut	CDFF
Junioren	7:00	RCS	vs	Bubali	20 minuut	CDFF
Junioren	7:30	Savaneta Stars	vs	RCS	20 minuut	CDFF
Junioren	8:00	Bubali	vs	Arsenal	20 minuut	CDFF
Adulto	8:30	Bubali	vs	Savaneta Stars	20 minuut	CDFF

DIADOMINGO 11-Dec-11

Junioren	5:00	Nr. 1	vs	Nr. 2	*2x 20 minuut*	CDFF
Adulto	6:00	Nr. 1	vs	Nr. 2	*2x 20 minuut*	CDFF

Atentamente,



Randolf Lacle
Secretario General – AVB

29 JANUARI 1932
Shaba 24- PO Box 376 - Tel. (297-) 5877357 / 5875619 - Fax : (297-) 5876496
Aff.: FIFA, CFU, CONCACAF, ASU, COA
e-mail: avbaruba@hotmail.com/ avbaruba@gmail.com
Web-site: www.avbaruba.aw



NOORD- Ayera den stadion di Frans Figaroa na Noord, AVB y Comision di futbol femenino a start sali cu algun wega promocional di futbol pa hende muher cu lo dura henter e fin di siman aki.

E weganan lo sigui awe diasabra y mayan diadomingo. Cada wega lo tin un duracion di 20 minuut, mientras lo hunga den e categorianan di junioren y adulto. Di e forma aki, e comision lo ta preparando pa bin bek cu un campeonato regular.

For di AVB nos a haya e siguiente schedule di e torneo promocional di futbol femenino. Un invitacion cordial ta bai na tur e amantenan di futbol femenino pa pasa stadion na Noord y apoya nos damanan den e deporte rey.❑



Glendeline Croes a defende tesis 'Timesharing op Aruba'



Pagina B11

Bishita di Sinterklaas na Van Dorp



Pagina B20

Katatumbo Teeners ganado absoluto di Union Gaitero 2011

Pagina B18-19

Mariniers ta duna man na fundacion Mi Por



Pagina B13

Sinterklaas a parti hopi regalo na Digicel San Nicolas



Pagina B14

Con pa yuda mucha anda cu grupito/kliek

ORANJESTAD - Un momento of otro bo yiu lo por hay'e den contacto cu grupito/kliek, sea ora e ta den klas mas halto di scol basico of ora e bay scol secundario. Poco bo por haci pa proteha bo yiu contra esaki. Pero hopi bo por haci pa yud'e mantene confiansa y respet propio y pa comprende loke ta amistad.

Kico ta un grupito (kliek/clique/bandilla)? Forma amistad cu otro mucha ta un parti hopi importante den desaroyo di mucha. Ora mucha tin amigonan esaki ta yud'e siña depende riba su mes y ta yud'e prepara pa ora e bira adulto e por forma relacion cu otro hende basa riba confiansa. Grupo di amigo ta diferente for di grupito/kliek. Amistad ta cuminsa for di un interes comun, p.e. pa deporte, actividad, ora sigui cierto les, bin di mesun bario y hasta dor di conexion familiar. Hendenan den un grupo di amigo ta liber pa socialisa cu otro hende pafo di e grupo, sin nan mester preocupa pa keda saca for di e grupo. Nan no ta haci tur cos hunto y esaki ta ok pa nan.

Grupito/Kliek ta forma hopi biaha tambe rond di interes comun pa algo. Pero e proceso social ta bay diferente. Den e kliek mas tanto e lider ta controla fuerte. E ta dicidi kende ta den e grupo y kende ta afo. Muchanan den un kliek mas tanto ta haci cosnan hunto. Si un mucha den e kliek tin un amigo pafo di e kliek, e por hay'e confronta cu cosnan fastioso manera nan ta haci bofon di dje of nan ta sak'e afo. Miembronan di un kliek generalmente ta sigui e reglanan di e lider. Sea ta den bistimento, sea den haci cierto actividadnan. Nan tin hopi regla, tin ta explicito, otro no.

Tin presion fuerte pa sigui e reglanan. Hopi biaha e muchanan ta preocupa pa nan status.

Nan lo sigui ta e muchanan popular? Nan lo laga nan cay si nan bisa, haci algo robes of no bisti den un cierto manera? Esaki ta crea basta presion riba e muchanan, specialmente pa e muchanan muhe.

Nan ta sinti presion pa nan haci cosnan extremo manera tene dieta streng, pidi nan mayornan pa nan haci cirugia plastico.

Tin otro lo haya presion pa haci cosnan riesgoso manera horta, haci mal chiste, of ter otro mucha. Tur esaki ta pa nan por keda den e grupo.

Ora kliek ta crea problema Pa mayoria mucha den tempo di pre-teen y teenager ta tempo pa wak con nan ta fit den grupo di mucha di nan edad y con nan por bin dilanti. Ta normal cu tin ora muchanan ta sinti nan mes insigur. Nan kier pa nan wordo acepta y pa ta den grupo di mucha cu ta parce atractivo, cool, of popular. Grupito/kliek por crea problema pa e mucha pa un tempo largo ora e ta sinti cu e ta haciendo algo cu e mes ta haya dificil of ta robes, djis pa e complace e lider y pa keda den e grupo.

Tambe kliek por crea problema ora e bira un grupito anti-social, of cu e tin regla cu no ta sano manera mester baha peso, mester ter otro mucha basa riba nan aparencia, inhabilidad, rasa of etnicidad. Of ora rechasa un mucha for dor di e grupo y e ta sinti cu mes expulsa y su so.

Con mayor por yuda?

Tin hopi cos cu mayornan por haci. Ofrece sosten na e yiunan mientras nan ta pasando den e periodo aki.

Aki ta sigui algun tip:

- Papia tocante bo experencia. Comparti bo propio experencia di tempo di scol pasobra kliek no ta cos di awor!
- Yuda bo yiu comprende rechaso y yud'e pasa dor di e proceso. Laga bo yiu corda ora e tabata rabia cu bo, su amigo y su ruman y con lihe cos a drecha entre nan.
- Papia cu bo yiu riba con hende sa trata otro. Hende hopi biaha ta husga otro riba nan aparencia, con nan ta actua of bisti. Pero hopi biaha hende cu ta trata otro hende malo of ta menosprecia otro ta hacie pasobra nan mes falta confiansa propio y ta purba di sconde esaki dor di purba controla otro.
- Busca buki, programa di television cu ta bay tocante rechaso y con hende ta recupera di esaki. Y cu ta mustra un mensahe cla riba importancia di keda fiel na bo mes y e balor di ta bon amigo, hasta ora bo confronta situacion dificil.
- Stimula amistad pafo di e circulo di mucha di scol. Laga bo yiu participa den actividadnan manera les di arte, arte marcial, etc. of cualkier actividad cu ta dun'e oportunidad pa cera amistad y siña algo nobo.

Si bo yiu ta parti di un kliek y ta un di e muchanan cu ta ter otro mucha, ta rechasa otro mucha, ta importante pa bo atende e asunto aki di biaha. Combersa cu bo yiu tocante e papel di poder y control entre amigonan.

Encurasha amistad sano
Aki tin algun manera pa encurasha mucha pa nan tin amistad sano y pa nan no haya nan pega den un kliek:

- Encurasha mucha pa pensa riba loke nan ta haya ta importante y ta interesa den dje pa ta parti di un grupo.

Puntra "Ki ta e cos mas importante pa bo pa ta parti di e grupo?" of "Kico ta loke bo mester bay di acuerdo cu ne pa ta den e grupo? E ta bale la pena? Kico bo lo haci ora e lider di grupo pidi bo haci algo gemeen cu otro mucha of haci algo cu bo no kier haci?"

- Wanta na loke abo ta gusta. Si semper bo yiu a gusta toca piano y diripiente e no kier toca mas pasobra esaki no ta cool mas, papia cune pa haya pa resolve esaki.
- Mantene bo circulo social habri y varia. Encurasha bo yiu pa e bira amigo cu hende cu e ta gusta y ta pasa pret cu nan, ta di diferente famia of background, edad y interes.
- Lanta defende su mes. Si bo yiu ta preocupa of ta sinti presion pa loke ta pasa den su grupito, encurash'e pa defende su mes y otronan. Encurash'e pa no participa den cosnan cu no ta bon, sea ta un chiste of ta papia tocante hende tras di nan lomba.
- Tuma responsabilidad pa bo propio accion. Corda muchanan cu un amigo di berdad ta uno cu ta respeta nan opinion, interes y nan escogencia, sin importa con diferente esaki por ta for di nan mes. Acepta cu e por ta dificil pa sali dilanti pa defende bo mes of un otro, pero e ta responsabel pa loke e bisa y haci.

Loke ta importante ta pa e yiu por forma amistad cu hende cu e por confia, hari cu nan, y confia nan. Y pa e ta e amigo cu e kier pa su amigonan ta: hende respetuoso, husto, hende cu ta duna animo, cu ta tene cuenta cu otro, ta confiabel y amabel.

Fuente: articulo"Helping kids cope with cliques"- Kidshealth

Pa mas informacion y conseho por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel 583-4247/ 588-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw.❑

Awe MAMBO y Caya Grandi cu Christmas Village

ORANJESTAD - Pa medio di e relato di prensa aki, Directiva di MAMBO kier a anuncia un biaha mas cu e "Christmas Village" den Caya Grandi a cuminsa. Ya manera gobierno a duna su relato, for di awor en adelante, tur dia tin e Shopping Christmas Village te cu fin di anja. Caya ta kedando dorna cu yen di ambiente di Pasco, den e varios seccion tin kerstboom instala, stages na unda gruponan di gaita lo duna nan presentacion y otro actividad.

Tambe lo tin varios dino jump pa entretene nos muchanan mientras mayornan ta haci nan compras di fin di aña. Tambe, tin varios tent grandi poni den caya, na varios localidad, na unda comerciantenan lo bay bende nan productonan special, cu prijsnan special.

Tur esaki ta duna un ambiente unico, y un dushi ambiente di e fiesta di Pasco cu nos tur ta corda. Lo ta bay tin hopi comerciante habri te cu 8pm y hunto cu e luznan decorativo, e lo ta un shopping nite excepcional. Bini uno bini tur, bin haci bo compras di Pasco den caya grandi.❑

Festival di Dande Propio Composicion y Tumba di Aña Nobo

Dedica na 5 musico y cantantenan di Dande

ORANJESTAD - Preparacion ta tumando luga pa e di 39 festival di Dande cu lo tuma luga diamars 27 di december proximo na Club Caiquetio Paradera. Manera ta conoci lo bay ta un anochi grandi cu 4 festival, Dande di dama y cabayero, Festival Propio Composicion nobo y tambe Festival Tumba di Aña Nobo.
E interes ta hopi grandi pa e festivalnan aki ya cu ta bay tin cantantenan conoci y sin kita afo e agrupacionnan musical cu ta den un preparacion grandi pa e 4 festivalnan aki. E festival di Dande lo ta dedica na 5 persona, esta Sr. Dominico "Cochi" Willems, Andres Lares, RaimundoMaduro, Romualdo Marin y Shontan Croes. E personanan aki a dedica masha hopi aña pa conserva nos Dande mescos cu otronan cu ya a haya reconocemento caba y ainda tin hopi mas cu ainda mester ricibi e merito aki. Pero tur anja lo reconoce e baluartenan cu a mantene y conserva nos Dande. Esaki ta un compromiso di e Fundacion di Dande. Diasabra dia 17 di december ta e ultimo oportunidad pa registra y lo lot e agrupacionnan cu nan respectivo cantantenan. Esaki ta tuma luga na Hoffi Chona na Paradera pa 7'or anochi. Te na e momento aki tin 14 agrupacion registra.❑

Awe na Van Dorp Dakota

Bingo e cacho di mi Malu – Sachiël Tromp

ORANJESTAD - "Bingo e cacho di mi Malu" ta e prome storia di Sachiël Tromp. Traduci pa Mr. Marcel van der Veen. Un storia di un bida real di su cacho cu a keda sin doño, despues cu Sachiël su bisawela a fayece. Un storia cu Sachiël a skirbi pa tur hende por siña cu un cacho brabo por bira un hende su miho amigo.

Sachiël tin 8 aña y a nace riba un diamars 7 di Januari 2003 na Aruba. Su mami y papi a dune e nombernan, Sachiël Marshan Beltryn Tromp. Su number Sachiël ta significa: Angel di awa y di berdad e ta gusta bebe y hunga cu awa. Sachiël ta biba na Noord y Washington ta su dushi bario. Eynan e ta biba hunto cu papi Maikel y su mami Sharlyn, tur hende conoce nan como Chief y Akela. E tin un ruman mas chikito cu tin cuatro aña y yama Phelan. Sachiël ta alumno di Colegio Felipe B. Tromp y ta den 3de klas.
Su hobby ta scouting y ta miembro di Grupo Scout San Dominico Noord desde cu el a haci 5 aña como un Bever. Tambe e ta gusta atletismo y desde su 4 aña ta miembro di Olympia. Tambe e ta haci turnen cu Club Progreso na Centro Deportivo Playa. Tambe e ta bayendo les di landamento serca M&M Swim Club y tin caba su diploma A bayendo pa su diploma B. El a sigui curso di Percusion Musical Infantil na F.D.E.C cerca Mr. Suarez. Y tambe ta haya les di cuarta cerca Mr. Epi Kock.
Sachiël ta gradici na prome luga su "Malu" den cielo cu a bay drumi cerca Papa Dios y a laga su proteccion atras pe den Bingo. Tambe danki na su Mami Sharlyn cu a lage kere cu si e por skirbi su mesun storia di berdad y pa a skirbi pida pida di su storia ora e pidi mami pa pone esaki den su storia pa despues type e storia pe riba computer. Su soño semper tabata ta cu ora e haci 8 aña e caba cu su prome storia y el a cuminsa skirbi su storia dia cu su Malu a muri y el a tuma su cacho pa e no keda sin doño y pa nan no hib'e Animal Shelter. Tur anochi Sachiël cu su mami ta lesa tur sorto di storia, na Papiamento y Hulandes pasobra esaki ta importante pa e hisa su AVI-nivo.
Diasabra awo dia 10 di December Sachiël Tromp lo ta na Van Dorp Dakota pa asina presenta su buki nobo na esnan interesa y firma esaki pa nan. Sachiël lo tey di 3.00 p.m – 5.00 p.m.❑



Trekkingslijst van de Landsloterij

24ste Trekking — **8 December 2011**

EEN HEDEN
1	150

TIEN TALLEN
30	150
36	500
39	150
44	400
73	150
93	125

HONDERD TALLEN
132	150
136	100
144	150
193	125
236	100
244	150
293	125
328	150
329	150
336	100
344	150
354	150
393	125
395	150
406	150
436	100
439	150
444	150
473	150
484	150
488	150
493	125
536	100
544	150
547	150
550	150
593	125
598	150
614	150
636	100
644	150
693	125
713	150
736	100
744	150
758	150
764	500
781	150
793	125
793	150
796	150
804	150
836	100
843	150
844	150
874	500
893	125
911	150
917	150
936	100
939	150
940	150
944	150
954	150
979	150
993	300

EEN DUIZEND
1036	200
1044	400
1093	125
1136	100
1144	150
1164	150
1166	150
1174	150
1193	125
1212	150
1236	100
1244	150
1245	150
1267	150
1286	150
1293	125
1305	150
1310	150
1332	150
1336	100
1344	150
1393	125
1419	150
1436	100
1444	150
1493	125
1536	100
1541	150
1544	150
1552	150
1559	150
1593	125
1603	150
1636	100
1644	150
1646	150
1666	150
1693	125
1697	150
1736	100
1744	150
1749	150
1793	125
1799	150
1809	150
1836	100
1844	150
1850	150
1887	150
1893	125
1936	100
1944	150
1993	300

TWEE DUIZEND
2006	150
2007	150
2016	150
2017	150
2027	150
2036	200
2038	150
2044	1000
2077	150
2091	150
2093	125
2102	150
2136	100
2137	150
2143	150
2144	150
2165	150
2176	150
2190	150
2192	150
2193	125
2207	150
2236	100
2244	150
2293	125
2329	150
2336	100
2344	150
2357	150
2373	150
2378	150
2381	150
2390	150
2393	125
2393	150
2417	150
2429	150
2436	100
2444	150
2463	150
2493	125
2512	150
2526	150
2531	150
2536	100
2544	150
2588	150
2593	125
2619	150
2636	100
2638	150
2644	150
2693	125
2694	150
2697	150
2736	100
2744	150
2747	150
2793	125
2793	150
2806	150
2825	150
2836	100
2844	150
2871	150
2893	125
2936	100
2944	150
2950	150
2954	150
2987	150
2993	300

DRIE DUIZEND
3036	200
3040	150
3044	400
3047	150
3053	150
3060	150
3075	150
3083	150
3090	150
3093	125
3099	150
3136	100
3144	150
3157	150
3164	150
3193	125
3204	150
3205	150
3232	150
3236	100
3244	150
3254	150
3266	150
3275	150
3293	125
3336	100
3344	150
3393	125
3416	150
3436	100
3444	150
3446	150
3447	150
3493	125
3536	100
3544	150
3593	125
3594	150
3631	150
3636	100
3644	150
3653	150
3693	125
3705	150
3709	150
3710	150
3711	150
3736	100
3737	150
3744	150
3768	150
3790	150
3793	125
3836	100
3844	150
3868	150
3893	125
3907	150
3931	150
3936	100
3944	150
3977	150
3993	300

VIER DUIZEND
4017	150
4036	200
4044	400
4093	125
4103	150
4128	150
4136	100
4144	150
4169	150
4193	125
4201	150
4209	150
4226	150
4236	100
4242	150
4243	500
4244	150
4246	150
4249	150
4254	150
4265	150
4287	150
4293	125
4326	150
4332	150
4336	100
4344	150
4393	125
4406	150
4415	150
4417	150
4425	150
4436	100
4444	150
4462	150
4493	125
4496	150
4500	150
4536	100
4542	150
4544	150
4550	150
4552	150
4576	150
4585	150
4588	150
4593	125
4636	100
4644	150
4693	125
4710	150
4714	150
4736	100
4744	150
4793	125
4836	100
4841	150
4844	150
4848	150
4860	150
4881	150
4893	125
4936	100
4942	150
4944	150
4983	150
4993	300

VIJF DUIZEND
5005	150
5026	150
5028	150
5036	200
5044	400
5093	125
5126	150
5136	100
5144	150
5144	150
5152	150
5186	150
5193	125
5197	150
5236	100
5244	150
5255	150
5271	150
5279	150
5293	125
5325	150
5336	100
5344	150
5391	150
5393	125
5399	150
5436	100
5444	150
5473	150
5492	150
5493	125
5497	1000
5498	150
5519	150
5536	100
5544	150
5592	150
5593	125
5636	100
5644	150
5666	150
5693	125
5726	150
5736	100
5744	150
5760	150
5793	125
5799	150
5802	150
5806	150
5813	150
5826	150
5836	100
5844	150
5852	150
5858	150
5893	125
5916	150
5936	100
5944	150
5993	300
5993	150

ZES DUIZEND
6014	150
6036	200
6044	400
6048	150
6078	150
6086	150
6093	125
6136	100
6144	150
6182	150
6193	125
6193	150
6214	150
6235	150
6236	100
6244	150
6293	125
6293	150
6324	150
6336	100
6344	150
6353	150
6356	150
6364	150
6385	150
6393	125
6436	100
6444	150
6471	150
6489	150
6493	125
6498	150
6519	150
6536	100
6538	150
6544	150
6593	125
6595	150
6631	150
6636	100
6644	150
6651	150
6662	150
6693	125
6736	100
6744	150
6745	150
6747	150
6751	500
6784	150
6789	150
6793	125
6807	150
6836	100
6844	150
6893	125
6901	150
6936	100
6944	150
6952	150
6970	150
6993	300
6998	150

ZEVEN DUIZEND
7000	150
7036	200
7044	400
7092	150
7093	125
7126	150
7136	100
7144	150
7159	150
7185	150
7193	125
7225	150
7236	100
7237	150
7244	150
7247	150
7269	150
7293	125
7333	1000
7336	100
7344	150
7383	150
7393	125
7416	150
7418	1000
7436	100
7443	150
7444	150
7457	150
7477	150
7493	125
7518	150
7536	100
7544	150
7571	150
7579	150
7593	125
7636	100
7644	150
7650	150
7656	150
7660	150
7693	125
7736	100
7744	150
7761	150
7766	150
7793	125
7836	100
7844	150
7875	150
7893	125
7893	150
7936	100
7944	150
7947	150
7959	150
7993	300

ACHT DUIZEND
8010	150
8036	200
8044	400
8073	150
8093	125
8125	150
8131	150
8135	150
8136	100
8138	150
8140	150
8144	150
8162	150
8170	150
8178	150
8193	125
8196	150
8211	150
8236	100
8238	150
8244	150
8282	150
8293	125
8306	150
8336	100
8338	150
8344	150
8347	150
8393	125
8425	150
8436	100
8444	150
8451	150
8470	150
8476	150
8493	125
8536	100
8544	150
8593	125
8599	150
8619	150
8636	100
8644	150
8660	150
8674	150
8693	125
8700	500
8704	150
8721	150
8726	150
8736	100
8744	150
8752	150
8793	125
8817	150
8836	100
8844	150
8866	150
8867	150
8882	150
8893	125
8898	500
8920	150
8936	100
8944	150
8993	750

NEGEN DUIZEND
9007	150
9036	200
9044	400
9090	150
9093	125
9109	150
9118	150
9136	100
9144	150
9193	125
9236	100
9244	150
9281	150
9293	125
9331	150
9336	100
9344	150
9344	150
9393	125
9403	150
9436	100
9444	150
9447	150
9465	150
9483	150
9493	125
9505	150
9520	150
9530	150
9536	100
9538	150
9544	150
9551	150
9593	125
9593	150
9601	150
9609	150
9636	100
9644	150
9645	150
9676	150
9693	125
9722	150
9736	100
9744	150
9793	125
9799	150
9836	100
9844	150
9852	150
9893	125
9925	150
9936	100
9944	150
9969	150
9993	300

TIEN DUIZEND
10014	150
**********	
3DE PRIJS	
**********	
10035	1250
10036	10000
10037	1250
**********	
10038	150
10044	400
10054	150
10058	150
10061	150
10093	125
10101	150
10106	150
10136	100
10144	150
10169	150
10171	150
10185	150
10193	125
10236	100
10238	150
10244	150
10271	150
10293	125
10336	100
10339	150
10343	150
10344	150
10361	150
10393	125
10436	100
10444	150
10451	150
10463	150
10474	150
10493	125
10504	150
10507	500
10536	100
10544	150
10567	150
10592	150
10593	125
10594	150
10618	150
10624	150
10632	150
10636	100
10644	150
10648	150
10650	150
10685	150
10693	125
10696	150
10736	100
10744	150
10745	150
10770	150
10778	150
10788	150
10793	125
10794	150
10795	150
10800	150
10822	500
10836	100
10844	150
10847	150
10851	150
10893	125
10901	150
10936	100
10944	150
10960	150
10976	150
10977	150
10993	300

ELF DUIZEND
11024	150
11036	200
11042	150
11044	400
11083	150
11093	125
11115	150
11136	100
11144	150
11158	150
11187	150
11193	125
11236	100
11240	150
11244	150
11257	150
11277	150
11293	125
11332	150
11336	100
11344	150
11393	125
11431	150
11436	100
11444	150
11493	125
11496	150
11527	150
11536	100
11544	150
11569	150
11581	150
11592	150
11593	125
11604	150
11633	150
11636	100
11644	150
11649	150
11690	150
11693	125
11700	150
11710	150
11725	150
11736	100
11744	150
11748	150
11793	125
11836	100
11844	150
11875	150
11893	125
11893	150
11936	100
11944	150
11946	150
11959	150
11967	150
11975	150
11993	300

TWAALF DUIZEND
12012	150
12017	150
12019	150
12036	200
12044	1000
12045	150
12087	150
12093	125
12136	100
12142	150
12144	150
12160	150
12174	150
12193	125
12200	150
12211	150
12232	150
12236	100
12244	150
12251	150
12293	125
12303	150
12311	150
12313	150
12315	150
12336	100
12344	150
12393	125
12436	100
12444	150
12466	150
12493	125
12497	150
12536	100
12544	150
12593	125
12597	150
12600	150
12618	150
12629	150
12636	100
12641	150
12644	150
12693	125
12736	100
12739	150
12744	150
12747	150
12756	150
12758	150
12793	125
12818	150
12836	100
12840	150
12844	150
12855	150
12893	125
12920	150
12929	1000
12936	100
12944	150
12950	150
12974	150
12989	150
12993	300

DERTIEN DUIZEND
13036	200
13037	150
13044	400
13070	150
13093	125
13136	100
13144	150
13152	150
13163	150
13193	125
13222	150
13224	150
13236	100
13244	150
13258	150
13271	150
13272	150
13293	125
13294	150
13302	150
13309	150
13336	100
13343	150
13344	150
13348	150
13393	125
13397	150
13436	100
13438	150
13444	150
13493	125
13502	150
13530	150
13536	100
13544	150
13556	150
13561	150
13593	125
13599	150
13601	150
13636	100
13644	150
13649	150
13693	125
13729	150
13734	150
13736	100
13739	150
13744	150
13770	150
13793	125
13797	150
13836	100
13844	150
13876	150
13883	150
13893	125
13935	150
13936	100
13944	150
13993	300

VEERTIEN DUIZEND
14036	200
14039	150
14041	150
14044	400
14048	150
14093	125
14096	150
14098	150
14136	100
14138	150
14139	150
14143	150
14144	150
14157	150
14193	125
14197	150
14204	150
14234	150
14236	100
14242	150
14244	150
14255	150
14268	150
14272	150
14293	125
14336	100
14344	150
14363	150
14370	150
14393	125
14393	150
14399	150
14403	150
14420	150
14436	100
14444	150
14461	150
14474	150
14478	150
14493	125
14510	150
14511	150
14531	150
14533	150
14536	100
14544	150
14562	150
14593	125
14601	150
14613	150
14617	150
14636	100
14640	150
14644	150
14693	125
14696	150
14723	150
14736	100
14744	150
14747	150
14760	150
14793	125
14802	150
14831	150
14836	100
14844	150
14864	150
14893	125
14936	100
14944	150
14958	150
14976	150
14979	150
14991	150
14993	300

VIJFTIEN DUIZEND
15000	150
15036	200
15044	400
15051	150
15059	150
15093	125
15136	100
15144	150
15165	150
15173	150
15193	125
15197	150
15236	100
15244	150
15265	150
15293	125
15310	150
15336	100
15344	150
15376	150
15393	125
15402	150
15409	150
15436	100
15440	150
15444	150
15480	150
15493	125
15530	150
15531	150
15536	100
15544	150
15561	150
15572	150
15590	150
15593	125
15605	150
15627	150
15630	150
15636	100
15644	150
15668	150
15693	125
15714	150
15716	150
15733	150
15736	100
15744	150
15773	150
15793	125
15808	150
15836	100
15844	150
15863	150
15893	125
15912	150
15936	100
15944	150
15955	150
15959	150
15971	150
15993	300

ZESTIEN DUIZEND
16018	150
16021	150
16025	150
16036	200
16044	400
16046	150
16065	150
16093	125
16136	100
16144	150
16163	150
16165	150
16176	150
16188	150
16193	125
16211	150
16217	150
16236	100
16244	150
16264	150
16273	150
16275	150
16293	125
16316	150
16319	150
16327	150
16336	100
16343	150
16344	150
16357	150
16361	150
16393	125
16407	150
16410	150
16414	150
16436	100
16444	150
16480	150
16483	150
16493	125
16534	150
16536	100
16544	150
16545	150
16547	150
16589	150
16593	125
16636	100
16644	150
16683	150
16693	125
16714	150
16736	100
16744	150
16745	150
16793	125
16797	150
16801	150
16836	100
16844	150
16880	150
16893	125
16909	150
16912	150
16916	150
16936	100
16944	150
16946	150
16986	150
16993	300
16995	150

ZEVENTIEN DUIZEND
17036	200
17044	400
17062	150
17070	150
17080	150
17087	150
17093	125
17111	150
17126	150
17136	100
17144	150
17147	150
17149	1000
17166	150
17193	125
17202	150
17204	150
17236	100
17244	150
17293	125
17324	150
17336	100
17344	150
17346	150
17383	150
17393	125
17408	150
17417	150
17436	100
17444	150
17465	150
17493	125
17531	150
17536	100
17540	150
17544	150
17558	150
17573	150
17584	150
17588	150
17593	125
17596	150
17611	150
17616	150
17631	150
17636	100
17644	150
17666	150
17668	150
17692	150
17693	125
17717	150
17731	150
17736	100
17744	150
17747	150
17785	150
17793	125
17822	150
17835	150
17836	100
17844	150
17893	125
17913	150
17936	100
17944	150
17963	150
17971	150
17993	300
17993	150

ACHTTIEN DUIZEND
18013	150
18021	150
18036	200
18044	400
18046	150
18058	150
18093	125
18131	150
18136	100
18140	150
18144	150
18179	1000
18193	125
18195	150
18207	150
18234	150
18236	100
18239	150
18240	150
18242	150
18244	150
18266	150
18291	150
18292	150
18293	125
18336	100
18344	150
18347	150
18364	150
18393	125
18407	150
18421	150
18429	150
18436	100
18444	150
18467	150
18482	150
18493	125
18497	150
18536	100
18544	150
18545	150
18554	150
18578	150
18593	125
18615	150
18620	150
18636	100
18644	150
18667	150
18682	150
18684	150
18693	125
18736	100
18744	150
18753	150
18754	500
18793	125
18806	150
18808	150
18832	150
18836	100
18844	150
18893	125
18895	150
18899	150
18900	150
18917	150
18936	100
18940	150
18944	150
18952	150
18955	150
**********	
2DE PRIJS	
**********	
18992	1500
18993	30000
18994	1500
**********	

NEGENTIEN DUIZEND
19021	150
19029	150
19036	200
19044	400
19066	150
19075	150
19078	150
19084	150
19093	125
19100	150
19136	100
19137	150
19144	150
19176	150
19193	125
19204	150
19234	150
19236	100
19244	150
19254	150
19260	150
19275	150
19293	125
19304	150
19323	150
19336	100
19344	150
19366	150
19367	150
19393	125
19436	100
19437	150
19444	150
19493	125
19520	150
19526	150
19536	100
19544	150
19546	150
19557	150
19593	125
19605	150
19636	100
19644	150
19684	150
19685	150
19686	150
19691	150
19693	125
19698	150
19725	150
19735	150
19736	100
19744	150
19779	150
19793	125
19798	150
19836	100
19844	150
19893	125
19910	150
19912	150
19914	150
19925	150
19926	150
19936	100
19936	150
19944	150
19956	150
19970	150
19991	150
19993	300

TWINTIG DUIZEND
20036	500
20044	400
20076	150
20082	150
20093	125
20116	150
20136	100
20144	150
20145	150
20193	125
20236	100
20244	150
20262	150
20287	150
20293	125
20325	150
20336	100
20344	150
20382	150
20393	125
20414	150
20436	100
20439	150
20444	150
20483	150
20493	125
20502	150
20536	100
20544	150
20593	125
20623	150
20625	150
20636	100
20644	150
20663	150
20669	150
20693	125
20700	150
20731	150
20736	100
20744	150
20747	150
20793	125
20836	100
20843	150
20844	150
20852	150
20862	150
20867	150
20893	125
20923	150
20936	100
20944	150
20946	150
20981	150
20993	300
20993	150

EEN EN TWINTIG DUIZEND
21008	150
21036	200
21037	150
21044	400
21093	125
21100	150
21104	150
21124	150
21136	100
21144	150
21193	125
21206	150
21223	150
21236	100
21244	150
21249	150
21256	150
21263	150
21293	125
21299	150
21336	100
21344	150
21393	125
21393	150
21436	100
21444	150
21467	150
21481	150
21493	125
21523	150
21536	100
21544	150
21593	125
21636	100
21644	150
21649	150
21653	150
21673	500
21693	125
21693	150
21722	150
21736	100
21744	150
21765	150
21792	150
21793	125
21793	150
21804	150
21836	100
21838	150
21844	150
21862	150
21893	125
21936	100
21944	150
21963	150
21985	150
21993	300

TWEE EN TWINTIG DUIZEND
22036	200
**********	
1STE PRIJS	
**********	
22043	2000
22044	200000
22045	2000
**********	
22063	150
22087	150
22093	125
22136	100
22144	150
22148	150
22193	125
22216	150
22236	100
22244	150
22293	125
22313	150
22336	100
22340	150
22344	150
22357	150
22383	150
22393	125
22414	150
22420	500
22427	150
22436	100
22439	150
22444	150
22493	125
22536	100
22539	150
22544	150
22565	150
22580	150
22593	125
22624	150
22636	100
22637	150
22644	150
22646	150
22652	150
22693	125
22736	100
22744	150
22756	150
22791	150
22793	125
22796	150
22814	150
22836	100
22844	150
22872	150
22893	125
22936	100
22937	150
22944	150
22947	150
22993	300

DRIE EN TWINTIG DUIZEND
23019	150
23036	200
23040	150
23044	400
23093	125
23102	150
23127	150
23136	100
23143	150
23144	150
23163	150
**********	
PRIJS JACKPOT	
**********	
23165	25000
**********	
23193	125
23200	150
23218	150
23236	100
23244	150
23250	150
23265	150
23275	150
23276	150
23293	125
23303	150
23318	1000
23336	100
23344	150
23393	125
23408	150
23436	100
23444	150
23448	150
23459	150
23493	125
23536	100
23537	150
23544	150
23593	125
23632	150
23636	100
23644	150
23651	150
23671	150
23677	150
23687	150
23693	125
23700	150
23736	100
23744	150
23775	150
23793	125
23799	150
23829	150
23831	150
23836	100
23844	150
23893	125
23894	150
23899	150
23936	100
23944	150
23949	150
23956	150
23993	300

VIER EN TWINTIG DUIZEND
24036	200
24044	400
24063	150
24093	125
24096	150
24136	100
24144	150
24175	150
24186	150
24193	125
24210	150
24226	150
24236	100
24244	150
24293	125
24307	150
24309	150
24312	150
24317	150
24325	150
24333	150
24336	100
24344	150
24393	125
24403	150
24404	150
24430	150
24436	100
24444	150
24493	125
24502	150
24536	100
24544	150
24567	150
24575	150
24581	150
24593	125
24606	150
24636	100
24644	150
24681	150
24693	125
24705	150
24718	150
24729	150
24731	150
24736	100
24744	150
24756	150
24759	150
24765	150
24784	150
24793	125
24836	100
24844	150
24846	150
24880	150
24893	125
24925	150
24936	100
24944	150
24949	150
24993	300

VIJF EN TWINTIG DUIZEND
25012	150
25014	150
25036	200
25044	400
25088	150
25093	125
25101	150
25105	150
25129	150
25136	100
25144	150
25193	125
25236	100
25244	150
25266	150
25293	125
25336	100
25344	150
25360	150
25364	150
25393	125
25436	100
25444	150
25463	150
25493	125
25501	150
25523	150
25536	100
25541	150
25544	150
25546	150
25578	150
25593	125
25614	150
25636	100
25644	150
25657	150
25693	125
25732	150
25736	100
25738	1000
25744	150
25779	150
25793	125
25830	150
25836	100
25843	150
25844	150
25852	150
25870	150
25893	125
25906	150
25936	100
25938	150
25944	150
25957	150
25970	150
25983	150
25993	300

ZES EN TWINTIG DUIZEND
26035	150
26036	200
26044	400
26057	150
26068	150
26092	150
26093	125
26098	150
26100	150
26107	150
26136	100
26144	150
26172	150
26173	150
26193	125
26236	100
26241	150
26244	150
26271	150
26293	125
26299	150
26336	100
26344	150
26353	150
26354	150
26363	150
26383	150
26393	125
26411	150
26436	100
26437	150
26444	150
26447	150
26493	125
26536	100
26544	150
26587	150
26593	125
26610	150
26636	100
26636	150
26640	150
26644	150
26693	125
26736	100
26744	150
26757	150
26770	150
26771	150
26793	125
26798	150
26836	100
26843	150
26844	150
26873	150
26890	150
26893	125
26923	150
26936	100
26944	150
26990	150
26993	300

ZEVEN EN TWINTIG DUIZEND
27036	200
27044	400
27064	150
27093	125
27134	150
27136	100
27144	150
27176	150
27193	125
27203	150
27236	100
27244	150
27261	1000
27269	150
27284	500
27287	150
27293	125
27336	100
27344	150
27370	150
27393	125
27436	100
27444	150
27455	150
27493	125
27529	150
27536	100
27544	150
27585	150
27593	125
27608	150
27613	150
27615	150
27636	100
27644	150
27692	150
27693	125
27736	100
27737	150
27744	150
27747	150
27786	150
27793	125
27806	150
27836	100
27844	150
27853	150
27880	150
27893	125
27904	150
27906	150
27936	100
27944	150
27959	150
27967	150
27969	150
27970	150
27993	300

ACHT EN TWINTIG DUIZEND
28000	150
28005	150
28036	200
28039	150
28044	400
28059	150
28068	150
28072	150
28077	150
28093	125
28128	150
28130	150
28132	150
28136	100
28144	150
28149	150
28193	125
28236	100
28244	150
28293	125
28317	150
28336	100
28344	150
28375	150
28393	125
28400	150
28404	150
28432	150
28434	150
28436	100
28444	150
28452	150
28458	500
28472	150
28493	125
28502	150
28525	150
28536	100
28544	150
28557	150
28593	125
28608	150
28611	150
28636	100
28644	150
28677	150
28693	125
28719	150
28734	150
28736	100
28744	150
28748	150
28753	150
28764	150
28793	125
28816	150
28831	150
28833	150
28836	100
28837	150
28838	150
28841	150
28844	150
28853	150
28872	150
28893	125
28894	150
28910	150
28925	150
28936	100
28944	150
28958	150
28965	150
28993	750

NEGEN EN TWINTIG DUIZEND
29028	150
29029	150
29036	200
29044	400
29065	150
29074	150
29080	150
29093	125
29136	100
29144	150
29155	150
29193	125
29196	150
29236	100
29244	150
29244	150
29261	150
29293	125
29299	150
29315	150
29319	150
29326	150
29336	100
29344	150
29393	125
29400	150
29407	150
29436	100
29444	150
29481	150
29493	125
29516	150
29527	150
29536	100
29539	150
29544	150
29562	150
29568	150
29574	150
29576	150
29588	150
29593	125
29598	150
29600	150
29615	150
29636	100
29644	150
29681	150
29693	125
29736	100
29744	150
29766	150
29793	125
29812	150
29836	100
29844	150
29893	125
29896	150
29900	150
29924	150
29933	150
29936	100
29944	150
29962	150
29993	300

DERTIG DUIZEND
30004	150
30019	150
30036	500
30036	150
30044	400
30059	150
30093	125
30136	100
30144	150
30161	150
30193	125
30200	150
30232	150
30234	150
30236	100
30238	150
30244	150
30293	125
30336	100
30340	150
30344	150
30363	150
30393	125
30436	100
30444	150
30444	150
30488	150
30493	125
30511	150
30531	150
30536	100
30544	150
30579	150
30591	150
30593	125
30610	150
30636	100
30644	150
30688	150
30693	125
30702	150
30736	100
30744	150
30744	150
30746	150
30752	150
30755	150
30772	150
30776	150
30793	125
30807	150
30829	150
30833	150
30836	100
30844	150
30863	150
30880	150
30893	125
30917	150
30934	150
30936	100
30944	150
30976	150
30987	150
30993	300

EEN EN DERTIG DUIZEND
31036	200
31036	150
31044	400
31055	150
31058	150
31091	150
31093	125
31105	150
31112	150
31133	150
31136	100
31137	150
31144	150
31160	150
31167	150
31179	150
31193	125
31214	150
31236	100
31244	150
31293	125
31317	150
31336	100
31341	150
31344	150
31348	150
31349	150
31362	150
31393	125
31436	100
31444	150
31464	150
31493	125
31536	100
31544	150
31558	150
31567	150
31593	125
31622	150
31623	150
31636	100
31640	150
31643	150
31644	150
31662	150
31684	150
31693	125
31703	150
31713	150
31721	150
31736	100
31740	150
31741	150
31744	150
31765	150
31770	150
31793	125
31799	150
31800	150
31811	150
31818	150
31836	100
31844	150
31850	150
31886	150
31893	125
31933	150
31936	100
31944	150
31957	150
31993	300

TWEE EN DERTIG DUIZEND
32036	200
32044	1000
32079	150
32093	125
32097	150
32112	150
32136	100
32144	150
32193	125
32230	150
32236	100
32244	150
32258	150
32272	150
32293	125
32325	150
32336	100
32339	150
32344	150
32361	150
32387	150
32393	125
32435	150
32436	100
32440	150
32444	150
32493	125
32508	150
32536	100
32536	150
32544	150
32576	1000
32593	125
32617	150
32636	100
32641	150
32644	150
32688	150
32689	150
32693	125
32736	100
32744	150
32793	125
32832	150
32834	150
32836	100
32844	150
32862	150
32893	125
32911	150
32936	100
32944	150
32993	300
32995	150

DRIE EN DERTIG DUIZEND
33006	150
33032	150
33036	200
33044	400
33058	150
33082	150
33093	125
33095	150
33108	500
33130	150
33136	100
33144	150
33173	150
33193	125
33235	150
33236	100
33244	150
33248	150
33251	150
33275	150
33278	150
33293	125
33293	150
33336	100
33343	150
33344	150
33371	150
33391	150
33393	125
33431	150
33436	100
33444	150
33493	125
33499	150
33507	150
33536	100
33537	150
33544	150
33578	150
33593	125
33593	150
33615	150
33636	100
33644	150
33654	150
33669	150
33680	150
33693	125
33730	150
33735	150
33736	100
33744	150
33768	150
33793	125
33815	150
33835	150
33836	100
33844	150
33845	150
33860	150
33869	150
33893	125
33898	150
33902	150
33913	150
33928	150
33936	100
33944	150
33960	500
33968	150
33993	300
33999	150

VIER EN DERTIG DUIZEND
34019	150
34036	200
34044	400
34047	150
34059	150
34093	125
34129	150
34136	100
34144	150
34166	150
34174	150
34193	125
34207	150
34236	100
34244	150
34249	150
34255	150
34257	150
34273	150
34291	150
34293	125
34300	150
34315	150
34336	100
34344	150
34368	150
34393	125
34396	150
34436	100
34438	150
34444	150
34482	150
34493	125
34528	150
34536	100
34544	150
34569	150
34593	125
34636	100
34643	150
34644	150
34682	150
34693	125
34712	150
34736	100
34744	150
34768	150
34770	150
34793	125
34807	150
34824	150
34836	100
34844	150
34893	125
34903	150
34934	150
34936	100
34944	150
34993	300

24ste Trekking op 8 December 2011
Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M.M. Vitor namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de directeur a.i. van de Landsloterij.

D.A.S. Lucia

Getuigen:
A.W. Strickx
A. Zijlstra

1ste Prijs	
22043	2,000
22044	200,000
22045	2,000

2de Prijs	
18992	1,500
18993	30,000
18994	1,500

3de Prijs	
10035	1,250
10036	10,000
10037	1,250

Jackpot
23165
25,000

Landsloterij

www.landsloterij.org

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00 - 15.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: 462-4088

ARUBA
Oranjestad : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30
Tel: (002975) 824784
San Nicolas : 8.30 - 16.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: (002975) 845200

BONAIRE : Maandag tot en met vrijdag
8 tot 11 uur voormiddag
1 tot 3 uur namiddag
Tel: (0717) 7047

ST. MAARTEN : 7.15 - 12.30
Tel: 05424536

SABA : s.v.p. bellen
Tel. 05802213

ST. EUSTATIUS : 0318-2236, 0318-2640
FAX 0318-4051

Landsloterij

Glendeline Croes
a defende tesis 'Timesharing op Aruba'

ORANJESTAD - Diabierna 9 di december 2011 a gradua na Universidad di Aruba Sra. Glendeline Fabiola Croes na e Facultad di Ley.
El a gradua defendiendo su master tesis titula: "Timesharing op Aruba (De rechtspositie van timeshare eigenaren op Aruba).
E comision di examen a consisti di: mr. dr. Israël, mr. dr. C.J.M. Bollen, y mr. J.M. de Cuba. Universidad di Aruba ta felicita Sra. Croes cu su logro.❑







Prome ganado di BlackBerry Torch cu Fun Jack



ORANJESTAD – E campaña di Fun Miles 'FunJack' ta sigui haci participantenan super contento! Sr. Fidel de Cuba a gana un BlackBerry Torch pa cortesia di Setar. E premio a wordo entrega door di Tivisay Tromp, Account Manager di Fun Miles.
Cu 5 siman mas di e campaña FunJack pa bai, tin miles di premio instantaneo mas pa gana, incluyendo 1 BlackBerry Torch mas pa cortesia di Setar, 1 Camara digital di Boolchand's, varios gift certificate di Aruba Trading, y hopi premio fun mas!
Fun Jack tin un pakete di premio principal fabuloso cu ta consisti di un viahe pa Las Vegas pa dos persona, mei miyon Fun Miles di CMB y un 'makeover' pa bo cas di Kooyman. Pa participa na e rifa pa e premionan principal, depone e game board, riba cual bo a plak un balor total di 21 punto, den e bari di FunJack na Kooyman Megastore, Valero Sta. Cruz, Valero San Nicolaas of Fun Miles na Dakota Shopping Paradise prome cu 31 januari 2012. Ultimo dia pa entrega e game board ta 31 di januari 2012.
Pa mas informacion tocante FunJack tuma contacto cu Customer Service na 588 9947.❑



Casita di Luz Seroe Preto ta cende luz mañan anochi!

SAN NICOLAS - E fin di siman aki un di e eventonan cu henter pueblo di Aruba ta warda p'e lo tuma luga. E gran apertura y cendemento di luznan na Casita di Luz Seroe Preto ta Diasabra awor, dia 10 di December 2011. Pa hopi aña caba e bunita decoracionnan di Casita di Luz ta atrae grandi y chikito y tambe bishitantenan di nos isla. Pa hopi famia e ta un tradicion bishita Casita di Luz durante dianan di fiesta pa admira e obra cu ta wordo traha door di un team di boluntario y muchanan.
E aña aki atrobe Casita di Luz tin hopi sorpresa bunita pa Aruba. Loke por bisa ta cu e tema di e aña aki ta Aruba su cultura y cu lo tin algun obra magistral cu sigur lo laga e publico boca habri. Henter pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti e apertura di Casita di Luz Seroe Preto. Diasabra awor, dia 10 di December pa 8'or di anochi lo cende e luznan y lo tin animacion musical di Gaita Excitante pa deleita un y tur. Manera tur aña bishitantenan di Casita di Luz por contribui cu e proyecto door di cumpra co'i bebe y dushi snacks na e bar y cushina bon surti di Casita di Luz Seroe Preto.

Pa un schedule di actividadnan na Casita di Luz por bishita e website oficial di Casita di Luz cual ta www.banwakluz.com.❑

Concierto di Pasco di Coro Ars Nova mayan

SAN NICOLAS - Asociacion coral "Ars Nova" a wordo funda na 1998 cu un solo meta: pa mantene y difundi e actividad coral nacional y internacional.

E asociacion ta consisti di coro mixto "Ars Nova" y coro femenino "Cantare".

Diadomingo awor, dia 11 di December e asociacion coral ta organisa un concierto na Santa Theresita Center na San Nicolas na unda cu e profesionalismo y zonido di bosnan di e dos coronan "Ars Nova" y "Cantare" lo resona . Tambe lo tin un coro di mucha presente.

E futuro cantantenan aki tambe lo deleita e publico cu bunita canticanan di Pasco durante di e Concierto di Pasco cu ta cumínsa for di 11'or di mainta.

Carchi ta obtenibel cerca e integrantenan di coro y lo tin carchi obtenibel na porta. Pa mas informacion tuma contacto cu Sra. Mayra Garrido- Kock, directora di coro "Ars Nova" na 745-7858. ❑

Partimento di paña na Ayudo Social Santa Cruz

ORANJESTAD - Ayudo Social Sta. Cruz ta informa tur su parokianonan den necesidad cu nos lo parti paña riba e siguiente dia. Diadomingo 11 di december 2011 pa 10'or te cu 12'or di mainta na Centro San Martin na Santa Cruz. Por fabor bin cu saco of algo pa hiba locual cu bo mester cas.❑

Mariniers ta duna man na fundacion Mi Por

ORANJESTAD – Fundacion Mi Por a ricibi un sorpresa fabuloso algun dia atras ora cu Pastoor di Mariniers Johan Trouwborst a presenta un donacion di 1.500 Florin.

E cantidad tabata e resultado di e colecta di henter un luna. E pastoor a bisa cu e caha di colecta semper ta wordo pasa rond despues di e sirbishi di diadomingo y e placa ta bay na caridad. Dor cu Trouwborst a haya tende di Mi Por, el a scoge e fundacion aki pa e luna di november.
Mi Por ta un fundacion cu ta yuda sostene muchanan cu un limitacion fisico; hopi di nan ta afecta pa malesa di muscula. Yuda nan y nan famia anda cu tur e dificultad cu e situacion aki ta trece cune ta un di e metanan di Mi Por. E fundacion ta duna les di landamento, cu ta hopi beneficioso pa e muchahan, ta aumenta e sesionnan di fisioterapia y ta yuda cu scol, si tin mester.





Momento cu Pastoor Trouwborst, bisti den su uniform, ta entrega e donaciona na miembronan di directiva y instructornan di landamento di fundacion Mi Por.❑

Introduccion di Kids to Kids Dance Group



ORANJESTAD - Dia 24 november Kids to Kids Dance Group a lansa nan mes oficialmente en grandi cu un tremendo nochi na Paseo Herencia. E muchanan a train duro pa mas cu 3 luna pa asina por a presenta un bunita show. Conhuntamente cu Freddy Montoya e anochi aki tabata sumamente glamoroso.
Kids To Kids conhuntamente cu nan madrina y padrino nan a presenta un bunita show cu diferente tipo di sapato pa ilustra e importancia di sapatonan di baile di antes y awor. Kids to Kids ta un grupo di baile nobo nobo cu muchananan nobo nobo cu hopi animo. Pa tur muchanan cu tin gana di drenta un grupo di balie sumamente alegre por yama libremente 561-6331 y 568-8420 pa asina por haya tur informacion pa bo tambe por forma parti di un team cu tin hopi gana di traha na bienestar di nos muchanan.
Kids to kids ta gradici tur mayor pa laga nan forma parti di e grupo y pa trece e muchanan training y tambe nan ta gradici nan e leidster nan cu nan pasenshi y cu nan trabou boluntario. Tin hopi sorpresa na caminda pa cu e grupo aki keda pendiente.❑





BON DIA Aruba

Sinterklaas a parti hopi regalo na Digicel San Nicolas














ORANJESTAD - Digicel hunto cu Sinterklaas y su Zwarte Pietnan a keda sumamente contento cu e tremendo acogida durante nan Feria di diasabra ultimo na San Nicolas. E celularnan a bay manera pan cayente, ya cu hopi hende a probecha di e tremendo oferta y promocion cu Digicel tin actualmente ora di haci yamada sea local of internacional. Sin laga afo e oferta di manda mensahe SMS.

E ambiente tabata fenomenal, ya cu tur hende a gosa di e diadomingo diferente aki den compania di nan yiunan y Sinterklaas y su Zwarte Pietnan.

A bende un cantidad di modelonan di celular na prijs specialm cuminsando for di apenas 29 florin y tambe e acesorionan a bay manera pan cayente, ya cu hopi hende a probecha pa cumpra nan regalo di Pasco pa nan ser keri of un persona special.

Pa e muchanan tabatin un "kids corner" cu diferente wega. Sinterklaas tabata asina contento cu e mayornan cu cada mey ora e tabata rifa credito na yamada. Claro cu e regalonan aki a bay solamente pa e clientenan "bon mucha".

Awasero si no a coopera y na final mester a pospone e presentacion di Le Groove, cu lo keda pendiente pa un otro evento di Digicel den e simannan nos dilanti.

Digicel, siendo e red mas grandi, mas miho y awo esun mas lihe tambe, ta gradici tur su clientenan cu a pasa un rato agradabel den union familiar durante e evento na e tienda di Digicel na San Nicolas.

E compania di celular cu mas ta creciendo den Caribe, Centro America y hasta den Ocean Pacifico ta demostra asina cu nan semper tey pa nan clientenan, tambe na momento di celebracionnan pa famia manera ta Sinterklaas.❑

Despedida di Artoir Herrera di KPA

ORANJESTAD - Dia 30 november 2011 tawata e ultimo dia di trabou di Sr. Artoir Herrera na Cuerpo Policial di Aruba. Entrante dia 01 december 2011 Sr. . Herrera a bay ocupa e puesto di Interim Manager/Director di Immigracion na e Ministerio di Husticia di Corsou.



Sr. Herrera a cuminsa su trayectorio na aña 1996 na Cuerpo Policial Aruba. El a sigui diferente curso entre otro "Politieopleiding I, II y III". Tambe na aña 2006 el a gradua como hurista den Derecho Arubano na Universidad di Aruba.

Di 2007 te cu 2010 el a ocupa e posicion di "Stafofficier Politie" na Kustwacht pa Antias Hulandes y Aruba na Corsou. Na 2011 el a bin Aruba bek y a cuminsa traha den e posicion di "Beleidsmedewerker" na Staf Korpschef di Cuerpo Policial.



Diaranson 30 di November 2011 e coleganan di Staf Korpschef a despedi di dje y desea Sr. Herrera hopi exito den su funcion nobo na Gobierno di Corsou. Nan a e regale un pen, USB stick y tas, tur cu e logo di Cuerpo Policial di Aruba pa e uza e den su trabou nobo. Sr. Herrera a gradici su colega pa e calor cu cual nan a recibie y cu cual nan ta despedi di dje.❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

23 14 34 31 11 Letter M
17 Joker

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
4115 1937 5848	1090	9325 Tauro

DIARIO	CORSOW	Super
6591 6290 8540	0632 9474 0117	2283

4 December 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

MINI MEGA 01 22 25 26 15 Mini Mega
Jackpot Afl. 000.000,00

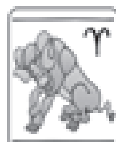
LOTTO DI DIA 04-06-23-24-27
Jackpot Afl. 00.000,00

Sto. Domingo

Florida Lottery 41 Million in prices — December 03, 2011 — 21-27-39-48-49-53Xtrax5

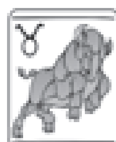
MEGA MILLIONS 87 Million in prices — December 02, 2011 — 24 - 30 - 48 - 51 - 56 » 45

HOROSCOPES



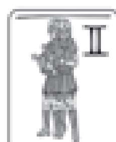
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Cua tabata e ultimo biaha cu bo tabata super coketo? Ta ora pa bo practica mas!



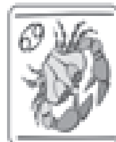
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Ta mas tanto expresivo cu bo por awe. Bisti bo curason den bo manga ta laga bo sinti liber.



Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Bo cartera no lo bira mas diki si bo no sigui cu bo metanan pa spaar!



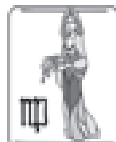
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Laga otro hendenan saca bo for di casca awe. Laga nan dirigi e combersacion.



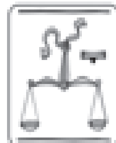
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Un amigo di repenti ta den un posicion di tin mas poder riba bo bida cu custumber.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Bo a bin ta crea demasiado trabou pa bo mes. Laga bay un tiki.



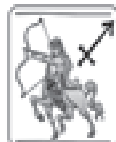
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Un hende kier haya sa mas di bo pensamentonan, y nan kier e berdad.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Esaki lo ta un dia yen di oportunidad sin limite. Tuma e paso y saca bentaha di dje.



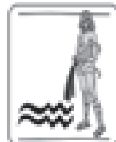
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Laga tur responsabilidad un banda. Pone bo amigonan na prome luga.



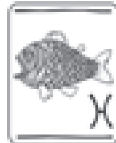
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Bo dia lo ta dirigi dor di un hende cu ta den autoridad aworaki.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Te hasta si bo ta pega den un avion henter dia, lo bo ta contento y ta hari.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Pensa di mas riba e motivacion di hendenan awe y lo bo ansha.

Doctor na warda

ORANJESTAD
10 di December
Dr. Mungra
11 di December
Dr. Horenbeeck

Botica na Warda



Oranjestad:
Botica Eagle Tel. 582-4553
San Nicolaas:
Botica San Lucas Tel. 584-4830



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

10 Queen Victoria



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

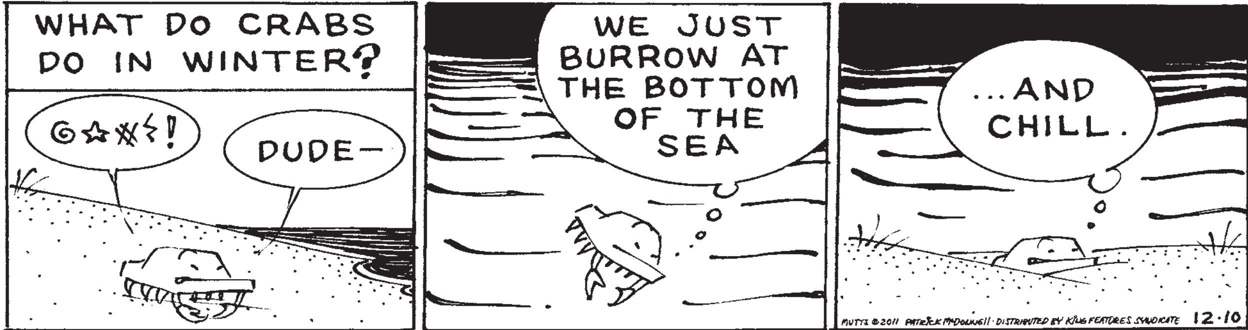
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

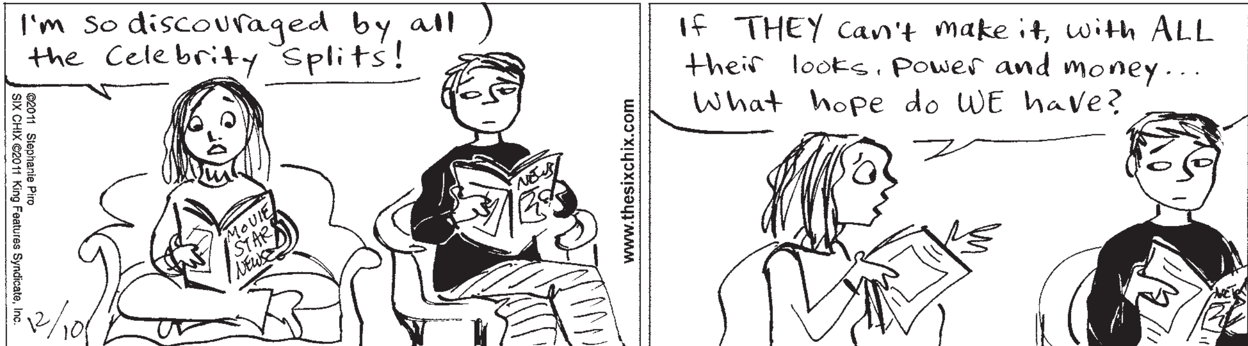
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

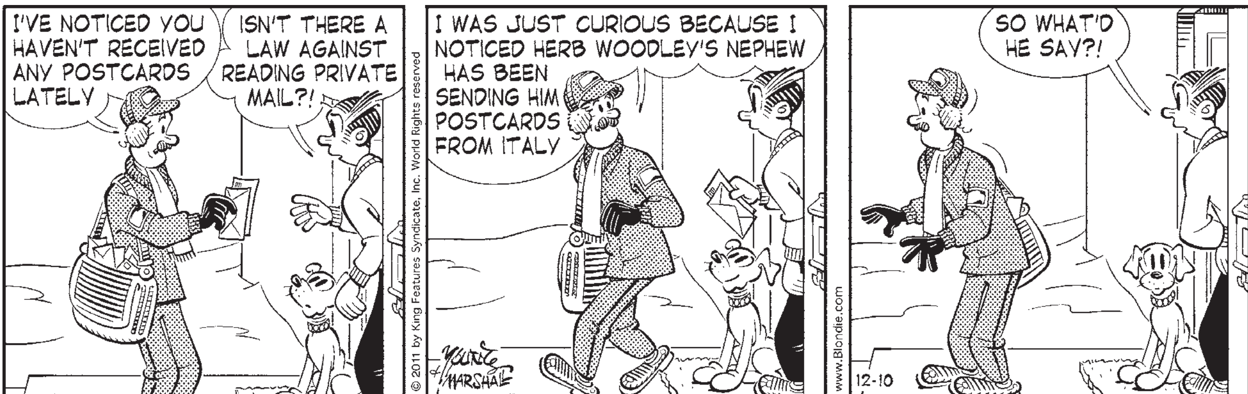
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

9				2		4		6
		2	1					
8			9				3	
						1	2	
3								5
	9	4						
	6				8			3
					4	5		
7		1		9				4

Difficulty Level ★★★★ 12/10

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	5	9	2	7	3	8	6	1
2	7	6	8	1	9	4	3	5
3	8	1	4	5	6	7	9	2
7	4	8	3	6	1	5	2	9
9	3	5	7	8	2	6	1	4
6	1	2	5	9	4	3	7	8
5	9	4	1	3	7	2	8	6
8	6	7	9	2	5	1	4	3
1	2	3	6	4	8	9	5	7

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					■	19			
20				21			■	22		23				
■	■	■	24			■	25					■	■	■
26	27	28			■	29			■	30		31	32	33
34				■	35			■	36					
37			■	38				39			■	40		
41			42			■	43			■	44			
45					■	46			■	47				
■	■	■	48		49			■	50			■	■	■
51	52	53					■	54				55	56	57
58				■	59		60			■	61			
62				■	63					■	64			
65				■	66					■	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 12/10/11

ACROSS
1 Become soft, as frozen food
5 Arrive at
10 Con game
14 Apiece
15 Pond growths
16 Explorer Marco
17 Have a feast
18 Piece of garlic
19 __-the-top; outrageous
20 Coat parts
22 Most nervous
24 __ away with; abolished
25 Actor Sir __ Rathbone
26 Biblical hymn
29 Welcome __; front porch item
30 Actress Della
34 Citrus fruit
35 Actor Hunter
36 Brook
37 Hubbub
38 Shakespearean tragic hero
40 "__ Van Winkle"
41 Wartime letter examiner
43 Produce an egg
44 Slight coloring
45 __ Allan Poe
46 __ up; arrange
47 Devoutness
48 Showed moxie
50 Bro or sis
51 Little child
54 Kneecap
58 Monster
59 Can wrapper
61 Sightseeing trip
62 __ ahead; be foresightful
63 Take __; undo
64 "Nay" voter
65 Stitches
66 Poet William Butler __
67 Requirement

DOWN
1 Danson and Kennedy
2 "__ to the Chief"
3 Facial problem
4 Gain by flattery
5 Ran
6 Elbowed
plumbing pipes
7 Long, long __
8 Warning
9 Pays attention to
10 Grandma, often
11 Sheltered bay
12 Tavern drinks
13 Comedian Sahl
21 Vitality
23 Measurement around a body
25 Chattered
26 Location
27 __ with; backed
28 In the midst of
29 TV's late Bernie __
31 Spooky
32 Eva Marie __
33 Full's opposite
35 Paver's goo
36 Pigpen
38 Ethical
39 Break a fast
42 Depresses
44 Many a Dalai Lama devotee
46 Mexican shawl
47 Deep hole
49 Pass on, as a message
50 Common table seasonings
51 Surpasses
52 Make eyes at
53 Sketch
54 Saucy
55 Single; sole
56 Guitar's ancestor
57 Dry as a desert
60 Sheep's cry

Friday's Puzzle Solved

H	A	S	H	■	C	A	G	E	Y	■	W	R	A	P
A	N	T	E	■	I	C	O	M	E	■	E	A	S	E
F	E	R	N	■	C	H	O	P	S	T	I	C	K	S
T	W	O	■	S	E	E	D	■	■	W	R	E	S	T
■	■	N	U	L	L	S	■	■	K	I	D	■	■	■
C	A	G	N	E	Y	■	■	A	R	R	O	W	S	■
A	P	H	I	D	■	A	P	R	I	L	■	E	L	M
S	P	O	T	■	S	P	E	C	S	■	F	L	O	E
E	L	L	■	S	T	E	P	S	■	C	U	L	P	A
■	E	D	I	T	E	D	■	■	W	A	S	H	E	D
■	■	■	D	I	M	■	■	L	A	P	S	E	■	■
L	A	P	E	L	■	■	F	I	N	E	■	E	W	E
E	Q	U	A	L	I	Z	I	N	G	■	S	L	I	M
C	U	R	L	■	M	O	T	E	L	■	H	E	L	M
H	A	L	S	■	P	O	S	S	E	■	E	D	D	Y

12/10/11

Katatumbo Teeners ganado absoluto di Union Gaitero 2011



Hurado di Union Gaitero 2011.12.08



Arugaldo



Gaita Excitante



Gaita Sabroso



Gaita Sensacionales

TANKI LEENDERT - Diabierna anochi, dia 2 di December 2011, a tuma luga e anual Union Gaitero den un Centro di Bario Tanki Leendert completamente yen.

Tur aña e meta di e evento aki ta pa uni e gruponan di gaita den un solo luga pa destaca cu nan talento musical y brinda Aruba cu un concierto fenomenal. Union Gaitero ta un produccion di Sra. Sulaika Bareño.

E huradonan di e anochi aki tabata: Marlene v/d Linde (presidente di hurado cu derecho di voto), Jersey Sophia, Jhon Freddy Montoya, Jolanda v/d Linde y Andrew Curiel.

Pues un team di hurado cu hopi peso artistico cu a paga tino na presentacion, varios criterionan musical y e apoyo di cada banda.

Cada grupo a presenta un propio composicion, un potpourri y un cancion "bek den tempo" hinca den un bachi nobo.

E resultado di Union Gaitero 2011 ta lo siguiente:

Continuacion Pagina B 19

Katatumbo Teeners ganado

Continuacion di Pagina B 18



Katatumbo Teeners



Goza Gaita



Sulaika Bareño



Las Muñequitas



Mensahe de Alegria



Los Sobrinitos



Las Unicas



Maruba

Overall Winner: Katatumbo Teeners Best Show: Katatumbo Teeners Propio Composicion: Gaita Sensacionales cu nan cancion “Magia di Pasco”
Revelacion di Union Gaitero 2011: Los Sobrinitos
Grupo cu mas ticket bendi: Gaita Mensahe di Alegria
Grupo mas popular den e programa Sulaika ta On den Fin di Aña: Gaita Excitante Gruponan cu a gana benta di rifa den publico: Gaita Mensahe di Alegria y Los Sobrinitos .❑

BON DIA Aruba

Bishita di Sinterklaas na Van Dorp





DAKOTA - Diasabra ultimo e homber santo Sinterklaas y su Pietnan tabata di bishita na Van Dorp Dakota. Yen di mucha bon mucha a bin cuminda Sinterklaas y asina haya un bunita regalo di Sinterklaas.
E Pietnan a baila cu e muchanan y e muchanan a canta. Nan a ricibi hot dog, juice, y saco di mangel y tambe tabata tin face painting.❑











Parokia di Brazil tin Christmas Concert mañan

ORANJESTAD - Diasabra awor, dia 10 di December 2011, lo tuma luga un tremendo Christmas Concert na Misa di Brazil. Esaki ta di dos aña cu Parokia Cristo Rey di Brazil ta organisa e concierto aki como antesala di e Misanan di Aurora cu ta cuminsa dia 16 di December. E meta di e Christmas Concert ta pa cuminsa lanta e ambiente di Pasco entre parokianonan y pa prepara pa e Misanan di Aurora. E concierto tambe ta fortifica e union existente entre coronan di Aruba.
Durante di e evento lo tin tent banda pafo di e misa cu benta di refresco y juice y tambe snacks crioyo pa asina recauda fondo pa e misa. Lo tin extra tent por si acaso awasero dicidi di bendiciona e anochi aki.
Riba e anochi aki e Santo Servicio di Misa regular lo tuma luga di 6.30 - 7.30 pm. E Christmas Concert ta cuminsa 8 pm cu un cancion conhunto di tur e coronan cu ta participa, cual ta: Coro Cristo Rey, Coro Divino Niño Hesus, God's Sons, Melange, Rejoice, Coro Vlam di Amor, Joyful Notes y Koor Alegre San Fransisco. Cu Dios su poder Coro Santa Famia tambe lo ta presente for di Corsou. Na final di e concierto e coronan presente lo clausura e anochi cu un cancion conhunto atrobe. Pastoor Jairo tambe lo ta cantando riba e anochi aki, pues esaki ta priminti di ta un concierto hopi bunita y ilumina. Parokia di Brazil ta invita henter pueblo di Aruba pa ta presente na Misa di Brazil, diasabra awor dia 10 di december for di 8'or di anochi.❑



Cerca Dios so mi alma ta na paz ta di dje mi salbashon ta bini
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa tur locual el significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Wilhelm Jorderick Ramos Hernandez

mihor conoci como "Willy"
yiu di defunto Moraima Geerman

Na nomber di su mayornan di crianza:
Sr. Jose (Wachi) Geerman
Sra. Jessica (Jessy) Geerman-Solognier

Su yiu: Jean- Dwayne (JJ) Ramos Hernandez

Rumannan:
Saidy Cannegieter
Jesselain Geerman
Nigel Geerman
Samantha Geerman

Wela/ welonan: Camilo y Tina Geerman- Paesch, Frans y Vera Solognier-Ras

Bisawela: Juana (Dudu) Werleman

Sobrinonan: Zenedin, Shadadaya, Zayen

Tantanan: Mayra y Robert Quandus-Solgnier, Ludmila Geerman y Jimmy Ras

Omonan: Anthony Geerman, Michael y Maria Solognier

Tantanan y omo grandi:
Tanta Corina, Fredi y famia, Tanta Lucia, omo dolf y famia, Tanta Martina, Chiko y famia, Tanta Pangracia y famia, Tanta Kinda y famia, Tanta Sandra y famia, Tio Wiom y famia

Comprometida: Rosana Koolman

Suegro y suegra: Allen y Rica Koolman

Swa y cuñanan: Alvin y Erica Koolman

Madrina: Mena Frans

Primanan: Robeshca y Albert Funez, Shyre y yiu Shyrleen, Maryleen y Ruben Gutierrez, Alexandra Ras, Celine Solognier

Tur su amiga y amigonan di V.R.N., di tur su brothernan di Santa Cruz, su ex- coleganan di Angelo Fashion World y Mc Donald's

Demas famia: Geerman, Solognier, Ras, Werleman, Quandus, Ruiz, Koolman, Paesch, Cannegieter, Gomes Ferreira, Noguera, Tromp, Maduro, Croes, Frans, Eckmeyer, van der Biezen, Cornes
Despensanos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza.
Ta invita tur famia, amigo y conosirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 10 di december 2011 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos querido defunto lo reposa den misa for di 2'or pa 4'or di atardi.
Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Jesus said to him, "I am the resurrection and the life. The one who believes in me will live, even though they die; and whoever lives by believing in me will never die.

With profound sadness we announce the sudden passing in Colombia of:



Joseph Monterey Peterson

Better known as "Pete" of "Kito"
Ex-employe of Lago

Left to mourn are his:
Wife:
Josefa Peterson-Wild (Fifita)

Children:
†Roberto & Shirley Peterson
Clyde Peterson & Ina Haaien
Jacqueline & Frank Daal

Grandchildren:
Zulay Peterson , Romar Peterson, Rayon Peterson, Roderick Peterson, Michael Brown, Najean Daal, Shekainah Daal, Shakir Peterson, Josephine Peterson

Greatgrandchildren

Father: †Gustave Peterson
Mother: †Sarita Peterson-Angela

Brothers:
†Mauricio Giel and fam.
†Raymond Peterson and fam.
Dennis Peterson and fam.

Sisters:
†Margriet Chung-Peterson and fam.
†Rosa Peterson and fam.
Helen Peterson and fam. in Holland
Ursula Peterson and fam.
Lynn Peterson

Aunt: Anita Angela-Angela and fam.

Brothers in law:
†Abrahm Wild and fam.
Carlos Wild and fam. in Curacao
Raul Wild and fam.
†Ramiro Tromp

Sisters in law:
†Luisa Krozendijk-Wild
†Hesusita Wild and fam.
Filomena Richardson-Wild and fam.

Close friends: Michael Brown and all Brown family, Val Peterson, Philippe Freedom, Irmin Kingsale, Wiwi Maduro, Russel v. Vuurden, Bernard Mc Farlane, Julio Dos Reis, Sonny Hoo-

All Nephews, nieces, cousins, in Laws, neighbors, excolleages from LAGO, softballteams, Amstel Vets, Sugar King, Kenro.
Special thanks to mrs. Elvira Duran that helped take care of him during his sickness in Colombia.
He was related to family: Peterson, Wild, Boekhoudt, Daal, Haaien, Brown, Lejuez, Halley, Hoo, Williams, Cham, van Stroe, Orman, Richardson, Rojas, Giel, Chung, Hart, Stroop, Angela, Lacle, Krozendijk, Charles, Simon, Llaverias, d'Aguiar, Willems, Heyer, Kelly, Yarzagaray, Coronel, Rasmijn, van Balen, Ter Beek, Sprockel, Geerman, Garcia, Winterdal, Medford, Schwengle, Meijboom, Castro.
All brothers and sisters in Christ from the Good Samaritan Christian Center.
The funeral service will be held on Saturday December 10th, 2011 at the Good Samaritan Christian Center at Camacuri # 3 (Ex-Club Caribe) from 2 to 4 pm. The late mr. Joseph Peterson will be laid out from 2 pm at the church, after the service the deceased will be laid to rest at the Central Cemetery in Sabana Basora.

Our apologies if in our moment of grief we may have forgotten one or another family member and friends.



"Groot was haar liefde
groot het verdriet
mooi de herinneringen
die zij achterliet"

Met grote droefheid maken wij bekend het plotseling overlijden van onze echgenote, dochter en zus:



Marijke de Vet-Smeekens

***01-12-1952 †06-12-2011**

Namens haar:

Echtgenoot: Waltherus de Vet
Vader: Cornelis Adrianus Smeekens
Broer: Aloysius Adrianus Cornelis Smeekens
Zus: Angelica Delphina Smeekens
Marijke word gerepartieerd en gecremeerd in Nederland, gelegenheid om afscheid te nemen vrijdag 9 december 2011 van 4 tot 6 pm en zaterdag 10 december 2011 van 7 tot 9 pm in Aurora Funeral Home.
Liever geen bloemen bezorgen, ze wordt gerepartieerd naar Nederland.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Cerca Dios so mi alma ta na paz, manera un yiu den scochi su di su mama"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Venancio Esteban Croes

mihor conoci como: " Benny "
*** 01 - 03 - 1955 - + 02 - 12 - 2011**

Na nomber di su:
esposa: Irma Croes-Paul
yiu: Florian Benjamin Croes
rumannan: Eliza y Seferino Kelly-Kelly
Filomena y Joaquin Vrolijk-Kelly
Geronimo y Frida Croes-Haynes
Brigida Croes
rumannan na Corsow:
Eddie, Milca, Frida, Atala y Magdalena

suegra: Vda. Zita Paul
sobrino y sobrinanan, primo y primanan
amigonan y conocirnan
famia: Croes, Kelly, de Cuba, Paul, Paulus, Marta, Frans,Vrolijk, Haynes, Loefstop, Dabian, Rosel, Maduro y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar diasabra 10 di december 2011 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di su alma.
Acto di entiero a tuma lugar na Oostenrijk.



SALMO 23
Señor ta mi Wardador,
mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba bèrdè
E ta pone mi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristesa, pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Sr. Antonio Teófilo Carlo

mihor conoci como
"Bieuw"
***5 maart 1930 - † 8 december 2011**
Condecoracion Real "Eremedaille verbonden aan de ORDE VAN ORANJE-NASSAU in goud"
Ex-onderinspecteur van politie eerste klasse

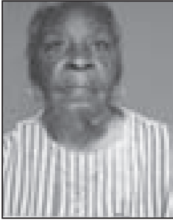
Na nomber di su esposa: Gloria Carlo-Figueroa

Yiunan:
Antonio (Anthony) y Angélique
Natalie (Zusje) y Orlando
Giovanni (Onnie) y Lousje
Bruno y Carolina
Mescos cu yiu:
Hendrik de Jesus Croes, Rob Smith, Fientje Figaroa, Reinaldo Cajigal, Joe Najjar y Jeff Lesker
Nieto(a)nan:
Vito y Yesica, Guido y Saida, Giorène, Shanna y Brydel, Jearuno y Richeline, Giovanni, Giorgine, Joseph, Milan, Sue Jeen y Dayron
Bisanietanan:
Abigail, Jeliane, Aishwarya y Aylixiara
Rumannan:
†Charles Carlo y Maria, †Hilberto Carlo y Candida, Norma Carlo, Mourien y Ronnie Poulina, Antonieta Mutz y Mathilda y Pepi Rizzi
Swa- y cuñanan:
Martha Figueroa, Carmen y Chaneko Emers, Marco y Elisabeth de Castro, Humberto y Jean de Castro, Danilo y Migdalia de Castro, Sandra y Tony Owen, Chacho de Castro, Bernardo de Castro y Shila Ras
Sobrino- y sobrinanan:
Geraldine, Jeffrey, Charles, Eric, Vanessa, Andy, Esmeralda, Fiorella, Juni, Gianny, Rubinov, Sharetti, Tico y Netty
Primo- y primanan y ihanan
Miho amigonan:
Toko Winklaar, Zepo da Costa Gomez, Ronald Antersijn y Jimmy Boy
Su ex coleganan di:
Cuerpo Policial di Antias y Aruba, Concorde Hotel, Wyndham Hotel y Advocatenkantoor mr A.A.D.A. Carlo N.V.
Y demas famia:
Carlo, Figueroa, de Castro, Samuels-Zijlstra, Sjiem Fat, De la Fuente, Richardson, Rodriguez, Laclé, Van der Sluis, Mosquera, Lo-Fo-Sang, Miguel, Semeleer, Solagnier, Wolff, Figaroa, Nava, Fradl, Croes, Ras, Salazar, Tromp, Rasmijn, Pardo, Helber, Marchena, Boekhouder y Valentijn, Deulis Salazar y famia, Viosotis Soto, Javier Mauco y famia, Mauricio Zamora y famia, Pedro Rangel-Wellman y famia, Luis Enrique Olivero y famia, Francisco Ramos y famia, Joost y Paula Samuels-Zijlstra, Ruth Richardson-Lake y Yvonne van der Sluis
Acto di entierro lo tuma lugar diaranson 14 di december 2011, di
1'or pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Oranjestad, despues saliendo pa santana catolico na Oranjestad. For di 1'or e curpa di nos difunto stima lo ta reposa den misa.
Condolencia na Aurora Funeral Home diamars 13 di december 2011 di
7'or pa 9'or di anochi.
En vez di flor of krans, un donacion na FAVI ta wordu altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa.
Si den nos tristeza nos por a lubida un persona of famia nos ta pidi nos disculpa.
Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Clélie Gilles

Mihor conoci como "Ti Clére
***10-10-1929 †20-11-2011**

Na nomber di su:
Yiu di criansa:
Gedeon Irma (Haiti)

Nietonan: Gedeon Gerard (Haiti), Seclor M. Gabrielle (Canada), Seclor Alix (Aruba), Zidor Djens (Haiti), Eugene Erna (Haiti)

Ruman:
Horeb Gladys

Sobrinonan: Horeb Freddy (Aruba), Horeb Myrtha (Aruba), Horeb Ester, Horeb Saradjine (Aruba), Chismé Clauther, Horeb Federica (Aruba), Horeb Maguedala (Aruba), Horeb Valerie (Aruba), Horen Yanick (Aruba), Louis Jeune Mackenley (Aruba)

Compere y comere:
Horeb Fritz
Horeb Ossianie

Bisiñanan Arendsstr. # 23:
Rose Andre Alectus

Cu a yude tempo cu e tabata malo: Fellipe, Raoul, Isabel y Alejandro, Catherine, Thermidor Margarette, Marie Gorothy of Risè

Acto di entiero lo ta diamars 13 di december 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa San Francisco na Playa, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 12 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.





Dios ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada

Ella solamente se fue
No se puede ni debe decir
Que está muerta, solamente se fue!

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di



Glenda Helena Croes

Na nomber di su compañero di bida:
William Romero

Na nomber di su rumanan:
Eric Croes, señora y yiunan
Vda.Nena Hart-Croes y yiunan

Primo y primanan manera ruman:
Ina Croes y yiu
Mario y Anchi Croes-Anthony y yiunan
Mientje y Ari Rasmijn-Croes y yiu
Zorina Zambrano y yiunan
Amanda Zambrano

Subrina y subrinonan manera yiu:
Natasha Croes y Yuri Ponson
Juliën Croes y Joranne Dania y yiunan
Edrick Croes
Curtney Hart y Jonella van de Ree
Tamara Hart y Alex Kock
Zuhayla Croes
Ryan Croes y Joyce Kelly

Sobresobrinonan:
Shaviën Dania, Kyziah Ponson
Luca-Andreas y Matteo Hart
Jayden Oduber
Shiloh Croes

Na nomber di su tia y tionan:
Sra. Vda. Luisa Sneek-Zambrano y famia na Venezuela
Sr. Acisclo Zambrano y famia na Colombia
Sr. Vdo. Jan Dutscher-Zambrano y famia na Hulanda
Sr. Vdo. Oscar Zambrano y famia na Venezuela

Hijanan stima

Primo, primanan, amigo, amiganan, (ex) coleganan, bisiñanan y demas famia: Croes, Zambrano, Martinus y famianan na Colombia, Venezuela y Hulanda.

Entiero a tuma lugar den circulo familiar Diasabra, 10 di december 2011 conforme cu e deseo di e difunto.
Nos ta pidi disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia.

"Dios ta amor …. y amor ta Dios"
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Rinolfa Guillermina Kock
***29-05-1939 †09-12-2011**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Cerca Dios so mi alma ta na paz; Ta di dje mi salbashon ta bini Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa tur locual e a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di



Sr. Hendrik Francisco Henriquez
mihor conoci como Papa Diek

Akto di entiero lo wordo anuncia despues







Bon Tardi Bon Dia Aruba .
Sea asina bon pa publica e anuncio aki den boso edición di Diasabra 10 di December
Den e pagina di "entierro".
Agrega su Potret (di Angel Botta) cu mi kier sa cu boso tine den file. Masha Danki.
Riri Botta El Gaucho Restaurant.



Viejo mi querido viejo
ahora ya caminas lejos
como perdonando el viento
Yo soy tu sangre mi viejo
soy tu silencio y tu tiempo………

Piero

Na bida Angel Botta lo a cumpli 86 aña riba 12 di December
Pa conmemora su bida y reza pa su descanso
Nos ta invita pa un misa na su honor
Riba dialuna 12 di December na Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa 6 or
Bo presencia y oracion lo wordo altamente aprecia.

Gina, Riri y Omira Botta

Gradicimento

yiu, ruman, nietonan, sobrino y sobrinanan
y demas famia di



Marianita Hermus
Mihor conoci como "Nita"

ta gradici tur persona cu a compaña nan den nan tristesa y durante e enfermedad di nos difunto stima.

Nos kier duna danki na tur cu a manda krans, flor, telegram, na tur cu a compaña nos na e ultimo momentonan prome cu a hiba nos mama, wela ruman y tanta bai sosega den santana. Un danki special na tur e personanan cu durante di e periodo di enfermedad a mustra hopi atencion .
Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar
Diasabra 10 December 2011, 7'or pm Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.
Diaranson 14 December 2011, 7'or pm Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz
15 December 2011, 7'or pm na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.

ORDE VAN ADVOCATEN VAN ARUBA

Het bestuur van de Orde van Advocaten van Aruba maakt het overlijden bekend van de heer

ANTONIO T. CARLO

vader van collega en bestuurslid mr. Antonio Carlo, grootvader van collega mr. Vito Carlo

Aan Antonio, Vito en de overige familie van de overledene wenst het bestuur alle sterkte toe bij het dragen van dit verlies.

Namens de Orde van Advocaten van Aruba

mr. R.T.J.M. Oomen
deken